

brevi[®]

Car seat BRIO i-Size

40-85cm/Mass ≤ 13kg
Type LM407



IT SEGGIOLINO AUTO Istruzioni di montaggio

EN CAR SEAT Instruction manual

FR SIÈGE-AUTO Manuel d'instructions

ES SILLA DE COCHE Manual de instrucciones

RU АВТОКРЕСЛО Инструкции по сборке

مقعد السيارة - تعليمات التجميع **AR**



ECE R129-03

**IT. IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURO
RIFERIMENTO**

EN.

**IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE**

FR. REFERENCE

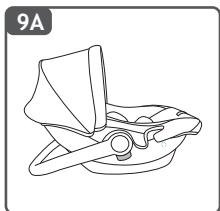
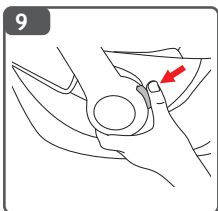
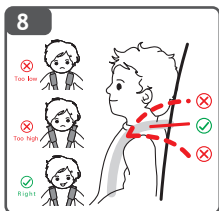
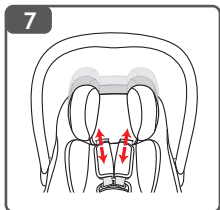
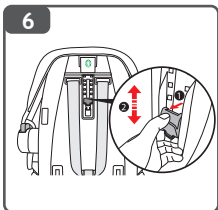
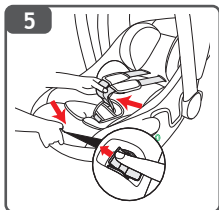
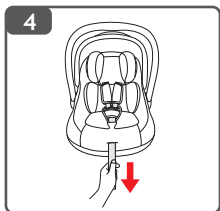
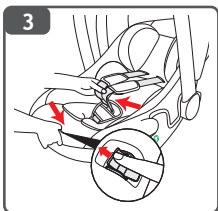
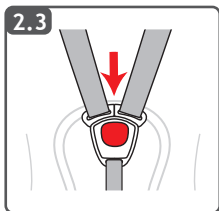
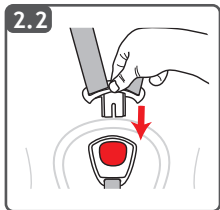
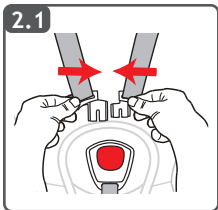
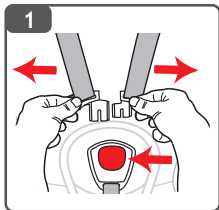
**IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE**

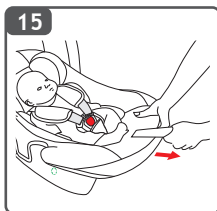
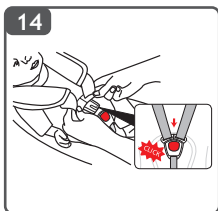
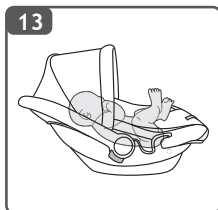
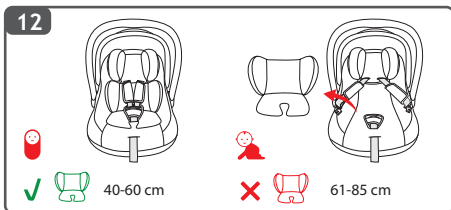
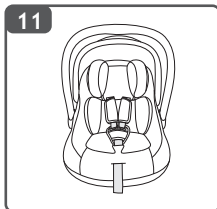
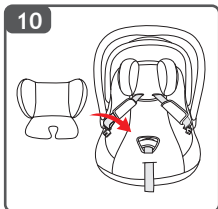
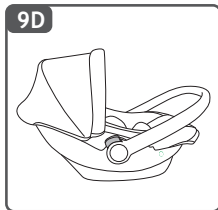
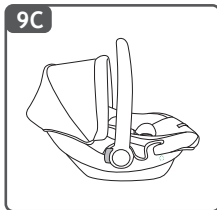
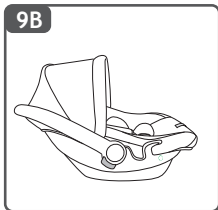
**ES. MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**

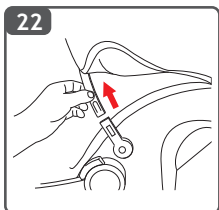
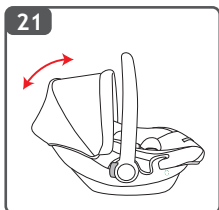
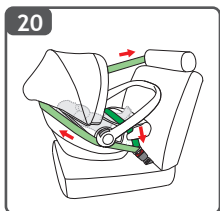
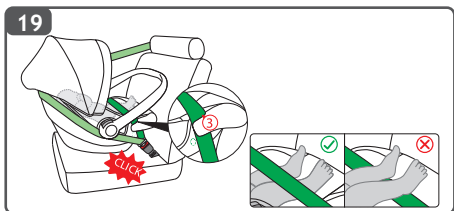
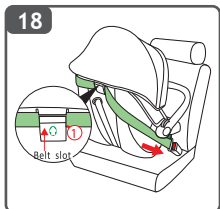
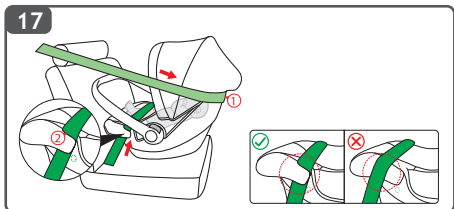
**IMPORTANTE! LEER
ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

**RU. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ И
СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩИЙ
СЛУЧАЙ.**

**AR. هام - اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم
احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلاً عند
الحاجة**

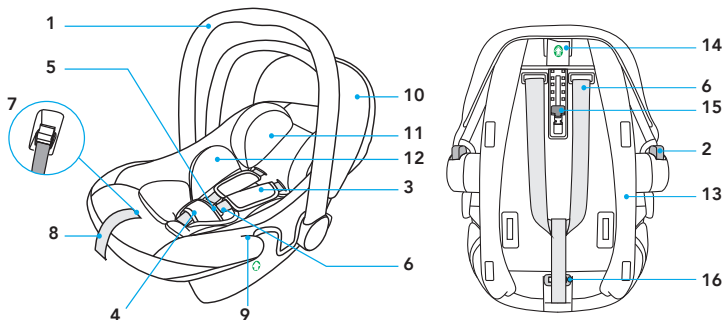






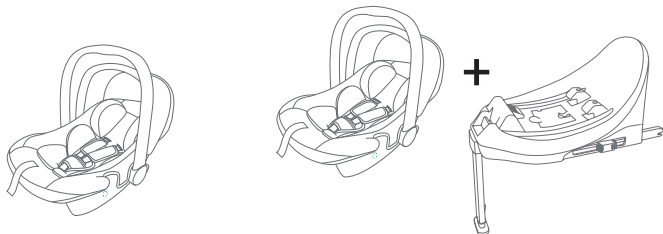
Componenti seggiolino auto	PAG 09
Uso – avvertenze	PAG 10
Verifiche prima dell'uso	PAG 15
Installazione nel veicolo	PAG 16
Collocare il bambino nel seggiolino auto	PAG 18
Utilizzo fibbia	PAG 18
Regolazione delle cinture di sicurezza	PAG 18
Regolare il poggiatesta e le bretelle	PAG 18
Regolare la maniglia	PAG 19
Per la protezione del vostro bambino	PAG 19
Installazione del seggiolino auto nel veicolo	PAG 20
Regolazione capottina	PAG 21
Manutenzione / pulizia	PAG 23
Garanzia convenzionale	PAG 24

COMPONENTI SEGGIOLINO AUTO



- | | |
|--|---|
| 1. Maniglia | 10. Capottina |
| 2. Pulsante di regolazione maniglia | 11. Poggiatesta |
| 3. Protezioni cintura pettorale | 12. Cuscino riduttore |
| 4. Protezione cintura inguinale | 13. Scocca |
| 5. Fibbia dell'imbracatura | 14. Passante guida cintura di sicurezza pettorale |
| 6. Bretelle | 15. Leva "Regolazione poggiatesta" |
| 7. Pulsante per regolazione bretelle | 16. Anello metallico |
| 8. Cinghia di regolazione bretelle | |
| 9. Passante guida per la cintura di sicurezza addominale | |

CATEGORIE DI IMPIEGO


SEGGIOLINO AUTO
"Car seat Brio i-Size"

Il seggiolino auto "Car seat Brio i-Size" si fissa in auto con la cintura di sicurezza a 3 punti.

Seggiolino auto
"Car seat Brio i-Size" con base "Brio i-Size"

Il seggiolino auto "Car seat Brio i-Size" si aggancia alla base "Brio i-Size" e fissato al sedile dell'auto con i connettori ISOFIX.

Consultare il manuale di istruzioni della base "Brio i-Size" per la corretta installazione in auto.

Avvertenza

1. Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "i-Size" omologato ai sensi del regolamento n. 129 per essere utilizzato su posti a sedere di veicoli "compatibili i-Size" come indicato dai fabbricanti di autoveicoli nel manuale d'uso del veicolo.
2. In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.



IMPORTANTE: il seggiolino auto "Car seat Brio i-Size" insieme alla base Brio i-Size è un sistema di ritenuta i-Size omologato ai sensi del Regolamento ECE R129 per bambini di altezza compresa tra 40 e 85 cm ed un peso massimo di 13 kg.

AVVERTENZE

IMPORTANTE

Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le presenti istruzioni d'uso devono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo per referenze future.

IMPORTANTE

- Per eventuali problemi di salute inerenti a neonati di basso peso e bambini prematuri, consultare sempre i medici o personale ospedaliero specializzato, sull'idoneità dell'utilizzo del seggiolino auto, prima di lasciare l'ospedale o utilizzare il dispositivo di ritenuta.
- **ATTENZIONE! Installare il seggiolino auto "Car seat Brio i-Size" SOLO nel SENSO OPPOSTO al SENSO DI MARCIA DEL VEICOLO.**
- "Car seat Brio i-Size" può essere installato sulla base "Brio i-Size" in sedili i-Size compatibili come indicato dal costruttore nel manuale del veicolo.
- Se il veicolo utilizzato non dispone di un sedile i-Size, l'installazione è approvata su sedili ISOFIX dei veicoli indicati nella Lista veicoli allegata o consultabile sul sito www.brevitaly.it
- Il solo seggiolino auto "Car seat Brio i-Size" può anche essere installato con la sola cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto. In caso di dubbio consulta il produttore del seggiolino auto oppure il negoziante.

AVVERTENZE

- Installare il seggiolino esclusivamente su sedili orientati nel senso di marcia. Secondo delle statistiche i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri per i bambini, rispetto ai sedili anteriori.
- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili. Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Accertarsi che i bagagli o altri oggetti all'interno del veicolo siano immobilizzati, per ridurre il rischio di possibili lesioni in caso di incidente.
- I componenti rigidi e in plastica del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e fissati in modo da non rimanere incastrati tra i sedili o in una portiera durante l'utilizzo quotidiano del prodotto.
- NON rimuovere le etichette presenti sul dispositivo di ritenuta. Le etichette contengono informazioni importanti.
- NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con parti danneggiate o mancanti.
- NON utilizzare l'imbracatura o le cinture di sicurezza se sono danneggiate o presentino tracce di usura.
- NON modificare o tentare di modificare il dispositivo di ritenuta in qualsiasi modo.
- NON smontare o tentare di smontare questo dispositivo di ritenuta, eccetto come descritto in questo manuale.
- NON utilizzare un seggiolino auto che abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente. Un incidente può aver provocato una rottura interna non visibile.
- NON sostituire la fodera o l'imbracatura, con una fodera o imbracatura diverse da quelle consigliate dal produttore, in quanto hanno un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- NON acquistare MAI un seggiolino auto di seconda mano, di cui la storia non sia conosciuta.
- Assicurarsi che il seggiolino non rimanga incastrato in un sedile pieghevole o mobile, o nella portiera della vettura.
- NON utilizzare nessuna configurazione che non sia riportata nel manuale d'uso.
- NON utilizzare MAI, per ancorare al sedile questo seggiolino, una cintura di sicurezza a 2 punti.
- NON utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.

AVVERTENZE

- NON permettere a bambini di giocare o regolare il dispositivo di ritenuta per bambini.
- Controllare sempre che il dispositivo di ritenuta e l'imbracatura siano correttamente allacciati prima di ogni utilizzo.
- NON utilizzare il seggiolino auto posizionato su un sedile passeggero equipaggiato con AIRBAG attivo, se il produttore del veicolo non segnala che sia sicuro.
- Questo dispositivo di ritenuta deve sempre essere fissato al sedile del veicolo, anche se non utilizzato. In caso di un incidente o di frenata improvvisa, un seggiolino non fissato potrebbe ferire altri passeggeri.
- Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- Non lasciare MAI il bambino incustodito nel veicolo, neanche per un breve istante.
- Non rimuovere MAI il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.
- Non utilizzare MAI questo dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- CALDO! Coprire il seggiolino quando esposto direttamente ai raggi solari. Parti del seggiolino potrebbero surriscaldarsi eccessivamente e provocare ustioni alla pelle del bambino. Controllare sempre le superfici prima di collocare il bambino all'interno del seggiolino.
- NON utilizzare punti di contatto, soggetti a carico, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Gli elementi rigidi e le parti di plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinture di ritenuta del bambino. E' importante non torcere le cinture di sicurezza.
- IMPORTANTE. Assicurarsi che la cintura addominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- NON utilizzare mai questo dispositivo di ritenuta con una base diversa da quella indicata dal produttore.
- SEMPRE assicurarsi che la cintura del veicolo e le cinture di ritenuta per bambini, imbracatura del seggiolino auto, non siano attorcigliate.
- Non lasciare MAI il bambino nel seggiolino con l'imbracatura non correttamente agganciata.

AVVERTENZE

- NON lasciare il vostro bambino nel dispositivo di ritenuta per un lungo periodo.
- Collocare SEMPRE il seggiolino auto orientato nel senso opposto a quello di marcia.
- Non collocare MAI il seggiolino auto in senso di marcia.
- NON utilizzare passaggi cinture alternativi a quelli riportati in questo manuale.
- ASSICURARSI che tutti sedili pieghevoli/mobili siano correttamente bloccati.
- TUTTI i passeggeri del veicolo devono essere correttamente assicurati con le cinture di sicurezza. Passeggeri senza cintura possono ferire altri passeggeri in caso di un incidente.
- ASSICURARSI SEMPRE che la maniglia del seggiolino auto sia regolata e bloccata nella posizione verticale prima di collocare il bambino nel seggiolino.
- MAI collocare il seggiolino auto o un dispositivo di ritenuta per bambini in prossimità a un bordo di un piano rialzato o su una superficie soffice come un cuscino o materasso. Il seggiolino potrebbe cadere e causare gravi ferite/lesioni o morte.
- Non utilizzare MAI il seggiolino auto con un carrello della spesa.
- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

Controllare:

- che l'imbracatura non sia danneggiata, priva di segni di usura

Verificare che il bambino rientra nel gruppo d'utilizzo:

- che il peso sia compreso tra 0-13 kg

Installare il dispositivo di ritenuta per bambini in senso contrario al senso di marcia in una posizione sicura della vettura:


- esclusivamente su sedili orientati in senso di marcia
- la maniglia bloccata nella posizione indicata in questo manuale.
- il seggiolino deve essere orientato in senso contrario al senso di marcia
- se vi è la presenza di airbag, il selettore deve essere in posizione SENZA airbag attivato
- usare solamente la cintura con 3 punti di ancoraggio per fissare il seggiolino con cinture non attorcigliate
- passaggio cinture seguito correttamente
- fissato al sedile

Assicurare il bambino correttamente nel seggiolino:

- bretelle regolate ad altezza corretta
- cinture non attorcigliate
- cintura addominale in posizione bassa, sopra il bacino del bambino
- imbracatura correttamente allacciata.

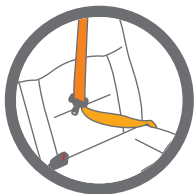
UTILIZZO IN VETTURA




 **NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO AUTO POSIZIONATO SU DI UN SEDILE PASSEGGERO EQUIPAGGIATO CON AIRBAG.**

Pericolo! L'airbag in caso di esplosione, può colpire il seggiolino e causare gravi lesioni al bambino, se non addirittura la morte.

Osservare le istruzioni riportate nel manuale del veicolo per l'uso dei seggiolini per bambini.

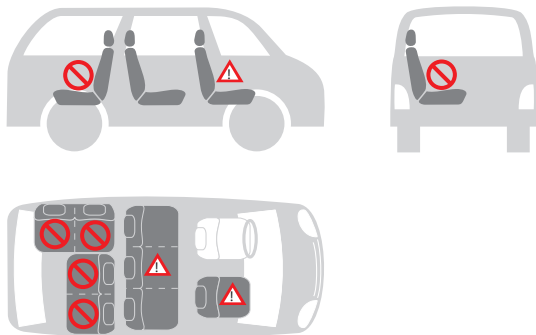


 **NON utilizzare MAI, per ancorare al sedile il seggiolino, una cintura di sicurezza a 2 punti. Utilizzare solo cinture di sicurezza a 3 punti .**

Osservare le norme in vigore nel proprio Paese.
NON utilizzare MAI, per ancorare questo seggiolino al sedile, una cintura di sicurezza a 2 punti.

Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
Non utilizzare mai questo Seggiolino su un sedile passeggero anteriore dotato di airbag frontale attivo.

CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO A 3 PUNTI



Potete installare il seggiolino auto come segue:

nella direzione di marcia	no
in senso contrario alla direzione di marcia	si
con cintura a 2 punti	no 1)
con cintura a 3 punti	si 2)
sul sedile passeggero anteriore	si 3)
su sedile posteriore laterale	si
su sedile posteriore centrale	no 4)



1) L'uso di una cintura a 2 punti aumenta il rischio di lesioni al bambino in caso di incidente.

2) La cintura di sicurezza deve essere approvata ECE R 16 o altri standard equivalenti.

3) Non utilizzare su un sedile passeggero anteriore dotato di airbag frontale attivo.

4) Può essere utilizzato se il sedile centrale del veicolo è dotato di una cintura a 3 punti.

COLLOCARE IL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO

UTILIZZO DELLA FIBBIA

Sganciare la fibbia (fig 1): Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino.

Agganciare la fibbia (fig. 2.1, fig. 2.2, fig.2.3): Unire le due estremità/linguette delle bretelle, formando un unico connettore.

Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click.

Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate.

Regolare le protezioni pettorali al centro delle spalle del bambino.

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA

Allentare le bretelle (fig 3): Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.

Tendere l'imbracatura (fig. 4): Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

IMPORTANTE! Tirare l'estremità della cinghia di regolazione verso l'esterno, non verso l'alto o verso il basso.

Durante il trasporto (soprattutto quando non in auto), la cinghia di regolazione deve essere riposta nel vano porta cinghia.

 **Verificare che il bambino sia correttamente assicurato con l'imbracatura.**

Per garantire la sicurezza del bambino, controllare che...

- Le bretelle sono regolate correttamente con le spalle del bambino.
- Le bretelle non sono attorcigliate.
- Le linguette sono correttamente agganciate nella fibbia dell'imbracatura
- Le bretelle sono correttamente tensionate, lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

PER REGOLARE IL POGGIATESTA E LE BRETELLE

Allentare le bretelle (fig 5): Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.

Per regolare il poggiatesta e le bretelle (fig.6. fig.7): Tirare la leva verso l'alto e contemporaneamente far scorrere, verso l'alto o il basso, il poggiatesta finché le

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

cinture pettorali non risultano alla corretta altezza.

Rilasciare la leva di regolazione per bloccare il poggiatesta nella nuova posizione.

Assicurarsi del corretto bloccaggio e della corretta posizione delle cinture pettorali.

Assicurarsi che le bretelle siano posizionate appena sopra le spalle del bambino e che vi sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm) (fig. 8).

Un poggiatesta regolato correttamente garantisce la posizione ottimale al bambino seduto nel seggiolino.

REGOLARE LA MANIGLIA (fig. 9)

A. Posizione uso sdraietta fissa.

B. Per collocare il bambino nel seggiolino

C. Per il trasporto

D. Per l'utilizzo nella vettura

Per regolare la maniglia nelle varie posizioni, premere contemporaneamente i pulsanti da ambedue i lati e ruotare la maniglia, rilasciare successivamente i pulsanti e continuare con la rotazione della stessa, fino al suo bloccaggio nella nuova posizione.

ATTENZIONE

Accertarsi sempre che la maniglia del seggiolino sia bloccata nella posizione verticale di trasporto prima di sollevare il seggiolino.

Un click indicherà quando la maniglia è correttamente bloccata in posizione verticale di trasporto.

PER LA PROTEZIONE DEL VOSTRO BAMBINO (fig.10, fig. 11, fig. 12)

Il riduttore fornisce al vostro bambino un sostegno maggiore durante i primi mesi

Il riduttore serve per garantire un maggior comfort ai bambini piccoli.

Il riduttore deve essere utilizzato fino a quando il bambino raggiunge i 60 cm.

Assicurare sempre il bambino con la cintura, quando collocato nel seggiolino.

Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino quando posizionato su superfici elevate (ad esempio tavoli, ecc).

Evitare che la parte finale della cinghia finisca in mezzo a parti in movimento (ad esempio, porte automatiche, scale mobili, ecc.).

Attenzione! Le parti in plastica del seggiolino possono surriscaldarsi al sole, provocando ustioni al bambino. Proteggere il seggiolino da fonti di calore eccessive, ad esempio, coprendolo con un rivestimento leggero.

Il seggiolino ha una sola posizione di installazione in auto, lasciando il bambino sempre semi reclinato.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti. Il bambino si stanca molto facilmente. Evitare di lasciare il bambino nel seggiolino troppo a lungo.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO

Questo seggiolino auto può essere fissato solo su sedili passeggeri dotati di cintura di sicurezza a 3 punti (addominale e pettorale) e privo di AIRBAG.

Collocare il bambino nel seggiolino auto, assicurandosi che il fondo schiena poggi correttamente sulla seduta e la schiena poggi correttamente sullo schienale (fig.13).

Il bambino sarà così più comodo e l'imbracatura lo assicurerà meglio.

Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino.

Assicurandosi che le bretelle siano alla stessa altezza e posizionate appena sopra le spalle del bambino.

Assicurare il bambino con l'imbracatura, agganciare la fibbia (fig.14) vedere paragrafo "*Utilizzo della fibbia*".

Tendere l'imbracatura (fig. 15): vedere paragrafo "*Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura*".

Per fissare il seggiolino con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, procedere come segue:

Il seggiolino va sempre collocato in senso contrario alla marcia, ossia con il bambino rivolto verso la parte posteriore del veicolo (fig 16).

Passare la cintura di sicurezza diagonale (pettorale) della vettura, intorno allo schienale del seggiolino, attraverso il passante per la cintura diagonale (1) (fig. 17, fig 18).

Passare la cintura di sicurezza orizzontale (addominale) della vettura in entrambi i passaggi cintura (2), (3) e allacciare la fibbia (fig. 17, fig. 19).

Se la cintura di sicurezza del veicolo è troppo corta, regolarne l'altezza nella posizione più bassa. Se risulta ancora troppo corta, provare su un altro sedile.

Assicurarsi che la cintura sia correttamente inserita nei passanti, sia la parte della cintura addominale (passanti da ambo i lati) sia la parte della cintura pettorale, passante posto sul lato posteriore Fig.18.

Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata o bloccata e tensionarla Fig.20

AVVERTENZE:

- NON utilizzare percorsi diversi per fissare le cinture di sicurezza. Per assistenza contattare il nostro servizio clienti.
- NON utilizzare una cintura di sicurezza a 2 punti d'ancoraggio per fissare questo dispositivo di ritenuta per bambini.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

- Questo seggiolino auto deve sempre e solo essere installato, posizionato in senso opposto al senso di marcia, su un sedile in cui l'orientamento è nel senso di marcia. Assicurarsi che il bambino sia correttamente assicurato con l'imbracatura di ritenuta e che il seggiolino auto sia saldamente fissato nella vettura.

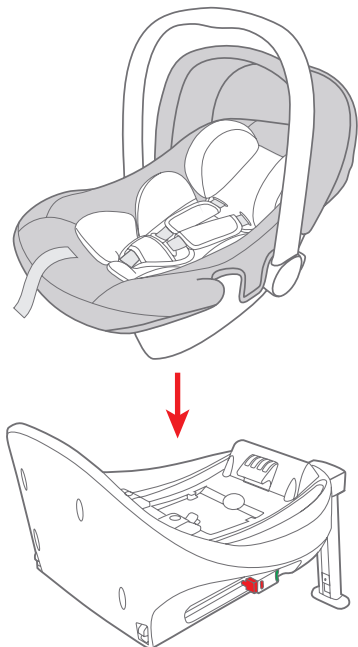
 **Verificare la corretta installazione del seggiolino auto nel veicolo**

REGOLAZIONE CAPOTTINA

La capottina parasole è facilmente regolabile (fig. 21).

Serve a far riposare tranquillo il bambino e proteggerlo dai raggi del sole.

Base X i-Size optional, venduta separatamente



MANUTENZIONE - Pulizia

Il rivestimento e le cinture di sicurezza possono essere puliti utilizzando un panno pulito, acqua tiepida e sapone.

Le parti in plastica possono essere pulite con detergente delicato e acqua tiepida. Non utilizzare detergenti aggressivi come solventi.



Il seggiolino non deve essere usato senza il rivestimento.

RIMUOVERE LA CAPOTTINA (fig. 22)**Rimuovere il rivestimento**

Premere il pulsante centrale rosso della fibbia e sganciare i connettori dalla fibbia.

Rimuovere dalle asole del riduttore, del rivestimento e dalla scocca entrambe le cinture pettorali comprese di connettori.

Non è necessario sfilare la cintura pettorale dall'anello della cinghia tendi cintura.

Rimuovere la cintura seguendo quanto riportato al paragrafo *"Come togliere la fibbia dell'imbracatura"* e sfilare la fibbia dal rivestimento.

Sfilare il rivestimento dalla scocca

Per riposizionare il rivestimento, seguire la procedura inversa

ATTENZIONE! Riposizionare le cinture correttamente evitando attorcigliamenti.

Come togliere la fibbia dell'imbracatura

- Sganciare la fibbia (premere il pulsante rosso di sgancio).
- Allentare le cinghie dell'imbracatura.
- Individuare l'anello in metallo fissato alla cinghia sotto il dispositivo di ritenuta.
- Ruotare l'anello metallico e rimuoverlo attraverso la scocca e l'imbottitura.

Come rimettere la fibbia dell'imbracatura

- Inserire l'anello metallico e la cinghia inguinale attraverso l'imbottitura e la scocca.
- L'anello in metallo, fissato alla cinghia, deve fuoriuscire dalla scocca.
- Tirare la fibbia centrale per controllare che la cinghia inguinale sia correttamente fissata

Come rimuovere l'imbracatura

- Sganciare la fibbia dell'imbracatura (premere l'apposito pulsante rosso).
- Sfilare le bretelle per le spalle dal dispositivo tendi cintura, posizionato sul retro dello schienale.
- Individuare l'anello in metallo fissato alla cinghia sotto il dispositivo di ritenuta. Ruotare l'anello metallico e rimuoverlo attraverso la scocca e l'imbottitura.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoidicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

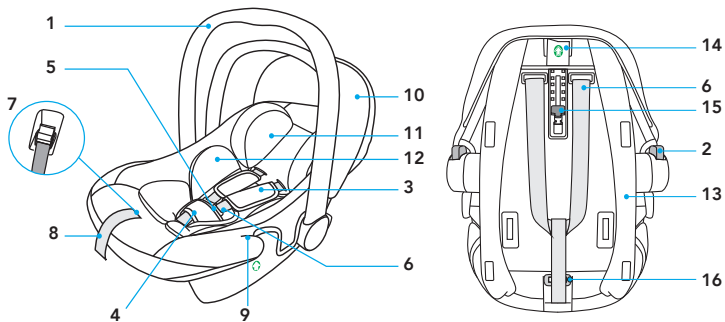
La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino..").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

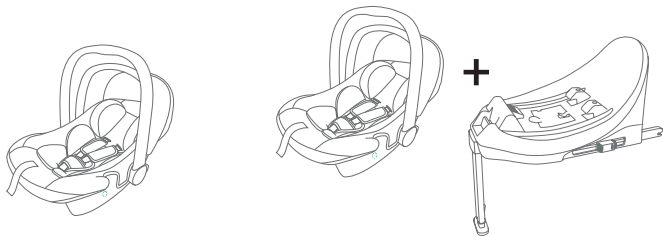
Car seat components	PAG 26
Use - warning	PAG 27
Checks before use	PAG 31
Installation in the vehicle	PAG 32
Placing your child in the car seat	PAG 34
Using the buckle	PAG 34
Adjusting the seat belt (harness)	PAG 34
To adjust the headrest and straps	PAG 34
Adjust the handle	PAG 35
To protect your child	PAG 35
Fitting your car seat into the car	PAG 36
Adjust canopy	PAG 37
Maintenance - cleaning	PAG 39
Formal guarantee	PAG 40

CAR SEAT COMPONENTS



- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Handle | 9. Lap belt guide |
| 2. Handle release | 10. Canopy |
| 3. Shoulder pads | 11. Head support |
| 4. Buckle crotch pad | 12. Infant pad |
| 5. Buckle | 13. Shell |
| 6. Harness | 14. Shoulder belt guide |
| 7. Adjuster button | 15. "Adjusting headrest" lever |
| 8. Adjuster strap | 16. Metal ring |

CATEGORIES OF USE



CAR SEAT "Car seat Brio i-Size"	CAR SEAT "Car seat Brio i-Size" with base "Brio i-Size"
<p>The "Car seat Brio i-Size" car seat is fixed in the car with the 3-point seat belt.</p>	<p>The "Car seat Brio i-Size" car seat is attached to the "Brio i-Size" and fixed to the passenger seat with the ISOFIX connectors. Consult the "Brio i-Size" base instruction manual for correct installation in the car.</p>

Warning

1. This is an "i-Size" child restraint device approved in accordance with regulation no. 129 to be used on the passenger seats of "i-Size-compatible" vehicles, as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.
2. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint device, or the retailer.



IMPORTANT: the "Car seat Brio i-Size" car seat, together with the "Brio i-Size" Base, is an i-Size restraint system approved according to the ECE R129 Regulation, for children between 40 and 85 cm in height with a maximum weight of 13 kg.

WARNINGS

IMPORTANT

Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. These operating instructions must be kept in the specific compartment in the car seat during the period of use for future reference.

IMPORTANTE

- Because of potential medical issues inherent in low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor, or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.
- **WARNING! Install the "Car seat Brio i-Size" car seat in the REAR-FACING POSITION ONLY.**
- The "Car seat Brio i-Size" car seat can be installed on the "Brio i-Size" base in i-Size compatible passenger seats, as indicated by the manufacturer in the vehicle manual.
- If the vehicle used does not have an i-Size-compatible passenger seat, the installation is approved on ISOFIX passenger seats in the vehicles indicated in the attached Vehicle List, also available on the website www.brevitaly.it
- The "Car seat Brio i-Size" car seat alone can also be installed with the 3-point static or retractor seat belt alone, approved according to regulation UN/ ECE 16 or other equivalent standards.
- Before proceeding with the purchase, check that the car seat is compatible with your car. If in doubt, consult the manufacturer of the car seat or the dealer.

WARNINGS**WARNINGS**

- Use the child safety seat only on the vehicle seats that face forward. According to accident statistics, children are safer when properly restrained in the rear seating positions than in the front seating positions.
- After an accident, the car seat may no longer meet the safety requirements because of the damage sustained, even if this is not immediately visible. It is therefore recommended that you replace it. Only the manufacturer can ensure that it complies with the safety requirements, provided it is an original product.
- Make sure that luggage or other objects inside the vehicle are secured, to reduce the risk of injury in the event of an accident.
- The rigid and plastic components on the child restraint must be positioned and secured so as not to get trapped between the passenger seats or in a car door during daily use of the product.
- DO NOT remove any labels on the child safety seat. Important information is contained on the labels.
- DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.
- DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.
- DO NOT modify or attempt to modify the child safety seat in any way.
- DO NOT take apart or attempt to take apart this child safety seat except as instructed in this manual.
- DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause damage to the child safety seat that you cannot see.
- DO NOT replace the child seat cover or harness with any other than the ones we recommend as these parts are integral to the child safety seat's performance.
- DO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.
- MAKE sure that the child safety seat does not become trapped by folding or moveable passenger seat or in the door of your car.
- DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.
- NEVER use this child safety seat with 2 point vehicle belts.
- DO NOT use belt routing methods not shown in these instructions.
- DO NOT allow children to play with or adjust the child safety seat.
- Always check the tightness of the restraint and the harness before each use.
- DO NOT use this child safety seat in a passenger seat with an active airbag unless the vehicle manufacturer confirms that it is safe.
- This child restraint should be securely belted in the vehicle even when not in use. In a crash or sudden stop, an unsecured child safety seat may injure other occupants.
- Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.

WARNINGS

- NEVER leave your child unattended in a car even for a short time.
- NEVER take your child out of the child safety seat when the vehicle is moving.
- NEVER use this child safety seat without the car seat cover.
- HOT! Cover the child safety seat when left in direct sunlight. Parts of a child safety seat may become too hot for the child's skin. Always check surfaces before placing a child in the child seat.
- DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- We recommended that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
- IMPORTANT! Please ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- NEVER use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
- ALWAYS make sure all vehicle belts and harness straps are not twisted before each use.
- NEVER leave the child in the child seat when the harness straps are loose or undone.
- DO NOT leave your child in this child restraint for an extended period of time.
- ALWAYS install the child safety seat in a rear-facing position.
- NEVER install the child safety seat forward-facing.
- DO NOT use alternative routings not shown in these instructions.
- MAKE SURE all folding passenger seats are properly latched.
- ALL occupants of the vehicle should be correctly restrained. Unrestrained passengers may be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.
- ALWAYS MAKE SURE the handle is properly locked in the upright carrying position before carrying a child in the child seat.
- NEVER place the car seat or infant carrier near the edge of an elevated surface or on a soft such as a seat cushion or mattress. The car seat or infant carrier could fall off these surfaces and cause serious injury or death.
- NEVER use the child safety seat with a shopping cart.

CHECKS BEFORE USE

Inspect:

- child restraint free of damage.

Verify Child within Size Range:

- weight between 0-13kg.

Install Child Restraint Rearward-facing in Safe Location in Vehicle:

- vehicle seats that face front of vehicle only;
- handle locked in specified position;
- child facing rear of vehicle;
- position with NO active AIRBAG;
- 3 point (shoulder/lap) belt used;
- seat belt not twisted;
- belt path followed;
- tight against vehicle seat.

Secure Child Properly in Child Restraint:

- correct shoulder strap height;
- harness not twisted;
- harness low across hips;
- harness secure and tight.

USE IN THE CAR



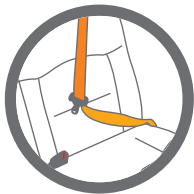
DO NOT USE THE CAR SEAT PLACED ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIRBAG.

Danger! If the airbag explodes it may hit the seat, and cause serious injury to the child, if not death.

Follow the instructions in the vehicle owner's manual for the use of child seats.



NEVER use a 2-point seat belt to fix the child's car seat to the passenger seat. Use only 3-point seat belts.



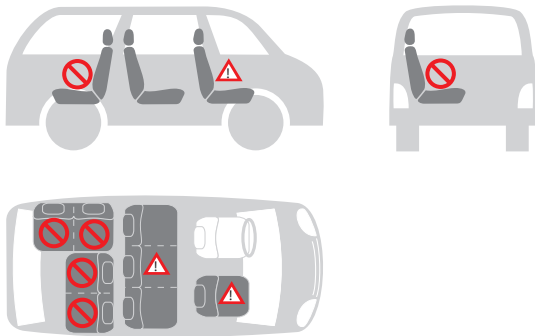
Comply with the regulations in force in your own country. NEVER use a 2-point seat belt to fix this child's car seat to the passenger seat.

Only suitable for use in vehicles equipped with 3-point static or retractor seat belts, approved according to regulation UN/ECE 16 or other equivalent standards.

Never use this car seat on a front passenger seat fitted with an active front AIRBAG.

INSTALLATION IN THE VEHICLE

WITH 3-POINT CAR SEAT BELT



You can install the car seat as follows:

in the direction of travel	no
in the opposite direction to the direction of travel	yes
with a 2-point belt	no 1)
with a 3-point belt	yes 2)
on the front passenger seat	yes 3)
on the side rear seat	yes
on the central rear seat	no 4)



1) The use of a 2-point belt increases the risk of injury to the child in the event of an accident.

2) The seat belt must be approved to ECE R 16 or to other equivalent standards.

3) Do not use on a front passenger seat fitted with an active front airbag.

4) It may be used if the central seat of the vehicle is equipped with a 3-point belt.

USING THE CAR SEAT

PLACING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

USING THE BUCKLE

To release the buckle (fig. 1): Press the red button on the buckle to release the shoulder straps and move them to the side.

To attach the buckle (fig. 2.1, fig. 2.2, fig. 2.3): Join together the two ends/ tabs of the straps to form a single connector.

Insert the connector into the central buckle until you hear a click.

Make sure that the straps are not twisted.

Adjust the chest protectors to the centre of the child's shoulders.

ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESSES)

Loosening the straps (fig 3): Press the adjuster button on the front center of the seat, and pull on both shoulder straps to loosen the harness.

Tightening the harness (fig. 4): Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child. The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger.

IMPORTANT! Pull the end of the adjuster strap outwards, not upwards or downwards. During transport (especially when not in the car), the adjuster strap must be placed in the belt compartment.

 **Ensuring that your child is properly secured with the harness.**
To ensure the safety of your child, check that.....

- The straps are adjusted correctly at the height of the child's shoulders.
- The straps are not twisted.
- The tabs are properly engaged in the harness buckle.
- The straps are properly tightened, as the gap between the harness and the child must not be greater than the thickness of your finger.

TO ADJUST THE HEADREST AND STRAPS

Loosening the straps (fig 5): Press the adjuster button on the front center of the seat, and pull on both shoulder straps to loosen the harness.

To adjust the headrest and straps (fig.6. fig.7): Pull the harness adjustment lever upwards and at the same time slide the adjuster upwards or downwards until the chest straps are at the correct height.

Release the adjustment lever to lock the adjuster in the new position.

Make sure that the chest straps are properly locked and in the correct position.

USING THE CAR SEAT

Make sure the shoulder straps are positioned just above the child's shoulders and that there is a 1 finger (1cm) gap. (fig. 8).

A properly-adjusted headrest ensures the optimal position for the child sitting in the car seat.

ADJUST THE HANDLE (fig. 9)

- Fixed reclined cradle position
- For use in the car and for transport
- For placing the child in the seat
- For use as a bouncer with rocking movement locked.

To adjust, squeeze handle release buttons on both sides, then rotate the handle. The handle will lock into position.

WARNING:

Always make sure the handle is securely locked in the upright carrying position before carrying.

You should hear a click when the handle button is engaged and handle is locked into the upright carrying position.

TO PROTECT YOUR CHILD (fig.10, fig. 11, fig. 12)

The reducer gives your child greater support during the first months.

The reducer is used to ensure greater comfort to young children.

The complete reducer must be used until the child reaches 60 cm.

- Always secure the child with the belt when placed in the car seat
- Never leave the child unattended in the child seat when placed on high-up surfaces (such as tables, etc.).
- Make sure that the end of the belt does not get caught in moving parts (such as automatic doors, escalators, etc.).
- **WARNING!** The plastic parts of the car seat can heat up in the sun, causing burns to the child. Protect the car seat from excessive heat, for example, by using a light covering.
- The car seat has only one installation position in the car, leaving the child always semi-reclined.
- Take regular breaks when travelling on long journeys. Your child can get tired very easily. Avoid leaving the child in the car seat for too long.

USING THE CAR SEAT

FITTING YOUR CAR SEAT INTO THE CAR

This car seat can only be fitted into the passenger seat of a car with a lap and diagonal seat belt and no AIR BAG.

Place child's bottom on the seat and the child's back flat against the back of the child restraint (fig.13).

This will increase the child's comfort and allow the harness to properly secure the child.

Slide shoulder straps over the child's shoulders.

Make sure that the straps are at the same height and positioned just above the child's shoulders.

Securing the child with the harness, to attach the buckle: (fig.14) see paragraph "*Using the buckle*".

Tightening the harness (fig. 15): see paragraph "*Adjusting the seat belt (harness)*".

To secure the car seat in the vehicle with the 3-point seat belt, proceed as follows:

Your child seat can only be installed rearward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car (fig 16).

Pass the diagonal seat belt (the chest belt) of the car around the backrest of the car seat, passing through the diagonal belt guide (1) (fig. 17, fig 18).

Pass the horizontal seat belt (the lap belt) of the car through both belt guides (2) and fasten the buckle (3) (fig. 17, fig. 19).

If the vehicle's seat belt is too short, adjust its height to the lowest position.

If it is still too short, try another passenger seat.

Place the diagonal belt in the diagonal seat belt guide at the back of the seat (fig. 18).

Take out all the slack in the seat belt, ensuring that there are no twists or kinks in the seat belt (fig. 20).

USING THE CAR SEAT

WARNING:

- DO NOT route the vehicle belt using any other path when using the child seat. For assistance contact our Customer Service team.
- DO NOT use 2 point vehicle belt to install this child seat.
- ONLY install the child restraint rear-facing on forward-facing vehicle seats.
- Make sure the child is properly secured in the child restraint, and the child restraint is tightly installed in the vehicle.

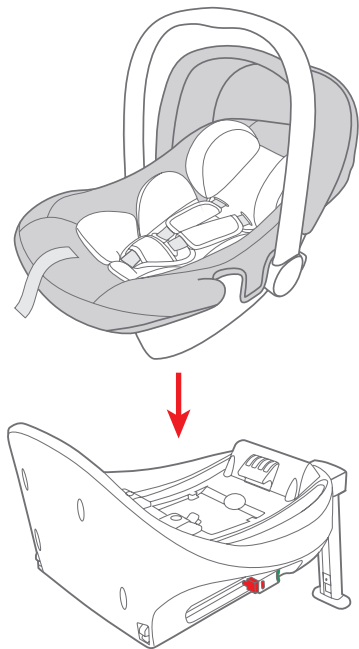
 **Check that the car seat has been installed correctly in the vehicle**

ADJUST CANOPY

The sun canopy is easily adjustable (fig. 21).

It enables your child to rest peacefully and gives protection from the sun's rays.

Optional "X i-Size" base, sold separately



MAINTENANCE

MAINTENANCE - Cleaning

The upholstery and seat belts can be cleaned using a clean cloth, warm water and soap.

The plastic parts can be cleaned with mild soap and warm water.

Do not use harsh detergents such as solvents.



The car seat must not be used without the lining.

REMOVING THE CANOPY (fig. 22)**Removing the lining**

Press the red release button and unhook the harness.

Remove the shoulder straps from the small seat, cover and chassis in plastic, by pulling each shoulder strap, including buckle, through its corresponding slot.

Do not remove the shoulder straps from the loop of the harness adjuster strap.

Remove the belt following the instructions in the "*How to remove the harness buckle*" paragraph and remove the buckle from the cover.

Pull out the cover from shell front.

To put the lining back on, follow the reverse procedure.

IMPORTANT! Make sure that it is correctly assembled, check that none of the belts are twisted.

How to remove the harness buckle

- Unclip the buckle (press the red release button).
- Loosen the belts on the harness.
- Locate the metal ring attached to the belt under the child restraint.
- Rotate the metal ring and remove it through the shell and the padding.

How to replace the harness buckle

- Insert the metal ring and the crotch strap through the padding and the shell.
- The metal ring, fastened to the belt, must come out from the shell.
- Pull the centre buckle to check that the crotch strap is correctly secured.

How to remove the harness

- Unclip the harness buckle (press the red button).
- Unclip the shoulder straps from the belt-tightening device, located on the rear of the backrest.
- Pull both belts through the shell and the lining and remove the chest protectors.
- Locate the metal ring attached to the belt under the child restraint.
- Rotate the metal ring and remove it through the shell and the padding.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

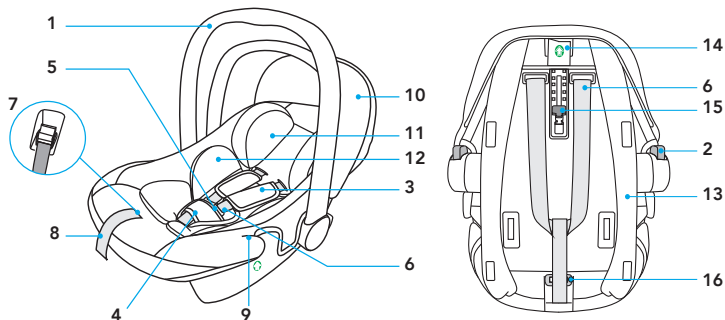
The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorised alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head..").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

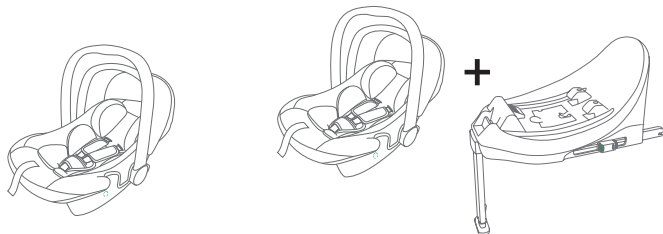
Éléments du siège-auto	PAG 42
Utilisation – avertissement	PAG 43
Contrôles avant l'utilisation	PAG 48
Installation dans le véhicule	PAG 49
Installer l'enfant dans le siège-auto	PAG 51
Utilisation de la boucle	PAG 51
Réglage des ceintures de sécurité, harnais	PAG 51
Pour régler l'appuie-tête et les bretelles	PAG 51
Régler la poignée	PAG 52
Pour la protection de votre enfant	PAG 52
Installation à bord du véhicule	PAG 53
Réglage de la capote	PAG 54
Entretien - nettoyage	PAG 55
Garantie conventionnelle	PAG 57

ÉLÉMENTS DU SIÈGE-AUTO



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Anse | 9. assant pour la sangle abdominale |
| 2. Bouton de réglage de l'anse | 10. Capote |
| 3. Protège harnais coussin réducteur | 11. Coussin appui-tête |
| 4. Protection sangle d'entrejambe | 12. Coussin réducteur |
| 5. Boucle du harnais | 13. Coque |
| 6. Bretelles | 14. Passant pour la sangle pectorale |
| 7. Bouton de réglage | 15. Levier "Réglage l'appuie-tête" |
| 8. Sangle de réglage | 16. Anneau métallique |

CATÉGORIES D'UTILISATION



SIÈGE-AUTO "Car seat Brio i-Size"	SIÈGE-AUTO "Car seat Brio i-Size" muni d'une base "Brio i-Size"
Le siège-auto "Car seat Brio i-Size" se fixe dans la voiture avec la ceinture de sécurité à 3 points.	Le siège-auto "Car seat Brio i-Size" s'accroche à la base "Brio i-Size" et est fixé au siège du véhicule à l'aide des connecteurs ISOFIX. Consulter le manuel d'instructions de la base "Brio i-Size" pour bien l'installer dans le véhicule.

Avvertissement

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants « i-Size » homologué aux termes de la réglementation n° 129 pour être utilisé sur des sièges de véhicules « compatibles pour i-Size », comme l'indiquent les constructeurs automobiles dans le mode d'emploi des véhicules.
2. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.



IMPORTANT: le siège-auto "Car seat Brio i-Size", avec la base "Brio i-Size", est un système de retenue i-Size homologué aux termes de la Réglementation ECE R129 pour des enfants d'une taille comprise entre 40 et 85 cm et un poids maximal de 13 kg.

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT

Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Ces instructions d'utilisation doivent être conservées dans le compartiment spécifique du siège auto, durant toute la période d'utilisation, pour pouvoir s'y référer à l'avenir.

IMPORTANT

- Pour les éventuels problèmes de santé concernant les nouveau-nés ayant un faible poids et les enfants prématurés, consulter toujours les médecins ou le personnel hospitalier spécialisé sur l'aptitude à l'usage du siège auto, avant de quitter l'hôpital ou d'utiliser le dispositif de retenue.
- **ATTENTION ! Installer le siège-auto "Car seat Brio i-Size" UNIQUEMENT DANS LE SENS CONTRAIRE À LA MARCHÉ DU VÉHICULE.**
- "Car seat Brio i-Size" peut être installé sur la base "Brio i-Size", sur des sièges compatibles i-Size, comme l'indique le constructeur dans le manuel du véhicule.
- Si le véhicule utilisé ne dispose pas d'un siège i-Size, l'installation est approuvée sur les sièges ISOFIX des véhicules indiqués dans la liste fournie en annexe à ce manuel ou disponible pour être consultée sur le site www.brevitaly.it
- Il est également possible d'installer le siège-auto "Car seat Brio i-Size" uniquement à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule, qu'elle soit statique ou à enrouleur, homologuée aux termes de la Réglementation UN/ECE N° 16 ou d'autres normes équivalentes.
- Avant d'acheter le siège-auto, vérifier qu'il est compatible avec le véhicule. En cas de doute, contacter le fabricant du siège-auto ou le revendeur.

AVERTISSEMENTS

- Installer le siège exclusivement sur les sièges orientés vers l'avant. Selon les statistiques, les sièges arrière du véhicule sont plus sûrs pour les enfants par rapport aux sièges avant.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul le fabricant

AVERTISSEMENTS

peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.

- Veillez à ce que les bagages ou d'autres objets situés dans le véhicule soient arrimés pour réduire le risque de blessures en cas d'accident.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et fixés de manière à ce qu'ils ne puissent pas se coincer entre les sièges ou dans la porte du véhicule, lors de l'utilisation normale du siège-auto.
- NE PAS enlever les étiquettes présentes sur le dispositif de retenue. Les étiquettes contiennent des informations importantes.
- NE PAS utiliser un dispositif de retenue avec des pièces endommagées ou manquantes.
- NE PAS utiliser le harnais ou les ceintures de sécurité si ces derniers sont endommagés ou usés.
- NE PAS modifier ou essayer de modifier le dispositif de retenue d'une quelconque façon.
- NE PAS démonter ou essayer de démonter ce dispositif de retenue, sauf tel que décrit dans ce manuel.
- NE PAS utiliser un siège auto ayant subi un choc violent, à cause d'un accident.
- Un accident peut avoir provoqué une rupture interne invisible de l'extérieur.
- NE PAS remplacer la housse ou le harnais avec des équipements différents de ceux prévus par le fabricant car ils influencent directement le fonctionnement du dispositif de retenue.
- NE JAMAIS acheter un siège auto d'occasion dont on ne connaît pas l'histoire.
- S'assurer que le siège auto ne reste pas coincé dans un siège rabattable ou mobile ou bien dans la portière de la voiture.
- N'utiliser aucune configuration qui ne soit PAS indiquée dans ce manuel d'utilisation.
- NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points pour fixer le siège auto.
- NE PAS utiliser de système de passage des ceintures différent de celui indiqué dans le manuel.
- NE PAS permettre aux enfants de jouer ou de régler le dispositif de retenue pour enfants.
- Contrôler, avant chaque utilisation, que le dispositif de retenue et le harnais soient bien attachés.
- NE PAS utiliser le siège auto positionné sur un siège passager dont l'airbag est activé si le fabricant du véhicule n'en confirme pas la sécurité.

AVERTISSEMENTS

- Ce dispositif de retenue doit toujours être fixé au siège du véhicule même s'il n'est pas utilisé. En cas d'accident ou de freinage soudain, un siège mal fixé pourrait blesser les autres passagers.
- S'assurer d'immobiliser les objets mobiles (bagages, livres, etc.) à l'intérieur du véhicule. Ceux-ci peuvent provoquer des lésions/blessures en cas d'accident.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant sans surveillance dans le véhicule même pour un instant.
- Ne JAMAIS enlever l'enfant du siège auto pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne JAMAIS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- CHAUD! Couvrir le siège auto lorsqu'il est exposé directement aux rayons de soleil. Des parties du siège auto pourraient surchauffer excessivement et brûler la peau de l'enfant. Contrôler toujours les surfaces avant d'installer l'enfant à l'intérieur du siège auto.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les
- sangles ne doivent pas être vrillées.
- NE PAS utiliser les points de contact, soumis à des charges, différents de ceux indiqués dans les instructions et marqués sur le dispositif de sécurité.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être positionnés et installés de façon que, en conditions d'utilisation normale de la voiture, ceux-ci ne puissent pas rester coincés sous un siège mobile ou dans la portière de la voiture.
- Toutes les sangles utilisées pour fixer le dispositif de sécurité à la voiture doivent être tendues; régler les ceintures de retenue de l'enfant. Il ne faut pas tordre les ceintures de sécurité.
- IMPORTANT. S'assurer que la sangle abdominale du harnais soit dans la position la plus basse possible pour bien retenir le bassin de l'enfant.
- NE jamais utiliser ce dispositif de retenue avec une base différente de celle indiquée par le fabricant.
- S'assurer TOUJOURS que la ceinture du véhicule, les ceintures de retenue pour enfants et le harnais du siège auto ne soient pas entortillés.

AVERTISSEMENTS

- Ne JAMAIS laisser l'enfant dans le siège auto avec le harnais mal accroché.
- NE laisser PAS votre enfant trop de temps dans le dispositif de retenue.
- Installer TOUJOURS le siège auto orienté dans le sens contraire de la marche.
- Ne JAMAIS installer le siège auto face à la route.
- NE PAS utiliser des passages de ceinture alternatifs à ceux indiqués dans ce manuel.
- S'ASSURER que tous les sièges rabattables/mobiles sont bien bloqués.
- TOUS les passagers du véhicule doivent être boucler leur ceinture de sécurité.
- En cas d'accident, les passagers sans ceinture peuvent blesser d'autres passagers.
- S'ASSURER TOUJOURS que la anse du siège auto soit réglée et bloquée en position verticale avant d'installer l'enfant dans le siège auto.
- NE JAMAIS installer le siège auto ou un dispositif de retenue pour enfants au bord d'un plan surélevé ou sur une surface souple comme un coussin ou un matelas. Le siège auto pourrait tomber et blesser gravement l'enfant ou le tuer.
- Ne JAMAIS utiliser le siège auto avec un caddie.
- En cas de doutes sur l'installation et l'utilisation correcte du siège, contacter le
- producteur du dispositif de sécurité pour enfants.
- Choisir toujours les sièges arrière même si le code de la route autorise l'installation sur le siège avant.
- Vérifier toujours qu'il n'y ait pas de résidus de nourriture ou d'autre matériel analogue dans la boucle.
- En hiver, ne pas attacher l'enfant en lui laissant des vêtements trop encombrants.

CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

Contrôler:

- que le harnais ne soit pas endommagé; sans signes d'usure

Vérifier que l'enfant appartienne au groupe d'utilisation:

- que le poids soit compris entre 0-13 kg

Installer le dispositif de retenue pour enfants dans une position sûre de la voiture et dans le sens contraire de la marche:


- exclusivement sur les sièges tournés face à la route
- la anse bloquée dans la position indiquée dans ce manuel.
- le siège doit être orienté dans le sens contraire de la marche
- en cas d'airbag, celui-ci doit être désactivé
- utiliser seulement la ceinture 3 points pour fixer le siège auto
- sans ceintures entortillées
- respecter le passage des ceintures
- fixé au siège

Positionner correctement l'enfant dans le siège auto:

- bretelles réglées à la bonne hauteur
- sans ceintures entortillées
- ceinture abdominale en position basse, sur le bassin de l'enfant
- harnais bien attaché.

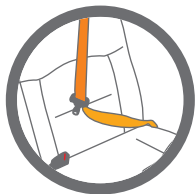
UTILISATION À BORD




 **NE PAS UTILISER LE SIÈGE-AUTO SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG.**

Danger ! En cas d'explosion, l'airbag peut taper dans le siège auto et entraîner des lésions graves ou même la mort de l'enfant.

Consulter les instructions figurant dans le manuel du véhicule pour l'utilisation des sièges-auto pour enfants.



 **Pour ancrer le siège-auto au siège, NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points. Utiliser uniquement des ceintures de sécurité 3 points.**

Respecter les normes en vigueur du pays.

Pour ancrer ce siège-auto au siège, NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points.

Adapté uniquement pour l'utilisation dans les véhicules dotés de ceinture de sécurité 3 points statique ou à enrouleur, homologuée conformément au Règlement UN/ECE N° 16 ou à d'autres standards équivalents.

Ne jamais utiliser ce siège-auto sur un siège passager avant équipé d'un airbag frontal actif.

INSTALLER L'ENFANT DANS LE SIÈGE-AUTO

UTILISATION DE LA BOUCLE

Pour détacher la boucle (fig. 1): Appuyer sur le bouton rouge de la boucle centrale pour décrocher les bretelles et les positionner de chaque côté du siège auto.

Pour accrocher la boucle (fig. 2.1, fig. 2.2, fig. 2.3): Unir les deux extrémités languettes des bretelles, en formant un seul connecteur.

Insérer le connecteur dans la boucle centrale jusqu'à entendre un déclic.

S'assurer que les bretelles ne soient pas entortillées.

Régler les protections pectorales au centre des épaules de l'enfant.

RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS

Desserrer les bretelles (fig 3): Appuyer sur le bouton de réglage (placé à l'avant du siège) et tirer simultanément sur les deux bretelles pour détendre le harnais.

Tendre le harnais (fig. 4): Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant. Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt.

IMPORTANT! Tirer l'extrémité de la sangle de réglage vers l'extérieur, non vers le haut ou vers le bas.

Durant le transport (notamment lorsque le siègeauto n'est pas à bord du véhicule), la sangle de réglage doit être replacée dans le compartiment de rangement de la sangle.

Vérifier que l'enfant est correctement assuré avec le harnais

Pour garantir la sécurité de l'enfant, contrôler que...

- Les bretelles sont correctement ajustées par rapport aux épaules de l'enfant.
- Les bretelles ne sont pas torsadées.
- Les languettes sont bien accrochées dans la boucle du harnais
- Les bretelles sont correctement tendues : l'espace entre le harnais et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt.

POUR RÉGLER L'APPUIE-TÊTE ET LES BRETELLES

Desserrer les bretelle (fig 5): Appuyer sur le bouton de réglage (placé à l'avant du siège) et tirer simultanément sur les deux bretelles pour détendre le harnais.

Pour régler l'appuie-tête et les bretelles: (fig. 6, fig. 7): Tirer le levier de réglage du harnais vers le haut (1) et, en même temps, faire glisser vers le haut ou vers le bas le dispositif de réglage (fig. 4) jusqu'à ce que les ceintures pectorales se trouvent à la bonne hauteur (fig. 5).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Relâcher le levier de réglage pour bloquer le dispositif de réglage dans la nouvelle position.

S'assurer que les ceintures pectorales sont bien bloquées et se trouvent dans la bonne position. Assurez-vous que les bretelles sont positionnées juste au-dessus des épaules de l'enfant et qu'il y a un espace pour 1 doigt (1 cm) (fig. 8).

Un appui-tête correctement réglé garantit la position optimale à l'enfant assis dans le siège-auto.

RÉGLER LA POIGNÉE (fig. 9)

- A. Position configuration transat fixe
- B. Pour l'utilisation dans la voiture et pour le transport
- C. Pour placer l'enfant dans le siège
- D. (Pour l'utilisation comme transat, avec le mouvement à bascule bloqué.

Pour régler la anse dans les différentes positions, appuyer simultanément les boutons des deux côtés et tourner la anse. La anse se bloquera en position.

ATTENTION!

S'assurer toujours que la poignée du siège auto soit bloquée dans la position verticale de transport avant de soulever le siège auto.

Un clic indiquera lorsque la anse est bien bloquée en position verticale de transport.

POUR LA PROTECTION DE VOTRE ENFANT (fig. 10, fig. 11, fig. 12)

Le réducteur assure un plus grand soutien à votre enfant pendant les premiers mois.

Le réducteur sert à garantir un plus grand confort aux jeunes enfants.

Le réducteur complet doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne 60 cm.

- Assurer toujours l'enfant avec la ceinture lorsqu'il est placé dans le siège-auto.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto lorsqu'il est placé sur des surfaces élevées (par exemple des tables, etc).
- Éviter que la partie finale de la sangle finisse dans des parties en mouvement (par exemple des portes automatiques, des escalators, etc.).
- ATTENTION ! Les parties en plastique du siège-auto peuvent chauffer au soleil, en provoquant des brûlures à l'enfant. Protéger le siège-auto contre les sources de chaleur excessives, en le couvrant par exemple avec un revêtement léger.
- Le siège-auto a une seule position d'installation à bord du véhicule, en laissant l'enfant toujours semi-incliné.
- En cas de longs trajets, faire des arrêts fréquents. L'enfant se fatigue très facilement. Éviter de laisser trop longtemps l'enfant dans le siège-auto.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION À BORD DU VÉHICULE

Ce siège auto ne peut être fixé que sur des sièges passagers équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points (diagonale et ventrale) et sans AIRBAG.

Installer l'enfant dans le siège auto en s'assurant que le bas du dos repose bien au fond du siège et que le dos soit bien appuyé sur le dossier.

De façon à ce que l'enfant soit confortablement assis et bloqué par le harnais.

Faire glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant (fig. 13).

En s'assurant que les bretelles soient à la même hauteur et placées juste au-dessus des épaules de l'enfant.

Assurer l'enfant avec le harnais, pour accrocher la boucle: (fig. 14) voir paragraphe "*Utilisation de la boucle*".

Tendre les ceintures (fig. 15): voir paragraphe "*Réglage des ceintures de sécurité, harnais*".

Pour fixer le siège-auto à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule, agir comme suit :

Le siège doit toujours être placé dos à la route, c'est-à-dire avec l'enfant tourné vers l'arrière du véhicule (fig. 16).

Passer la ceinture de sécurité diagonale (pectorale) du véhicule autour du dossier du siège-auto, en l'introduisant dans le passant de la ceinture diagonale (1) (fig.17, fig. 18).

Passer la ceinture de sécurité horizontale (abdominale) de la voiture dans les deux passants de la ceinture (2) et la boucler (3) (fig. 17, fig. 19).

Si la ceinture de sécurité du véhicule est trop courte, régler sa hauteur sur la position la plus basse. Si elle est toujours trop courte, essayer sur un autre siège.

S'assurer que la ceinture est correctement introduite dans les passants, aussi bien la partie de la ceinture diagonale (passants des deux côtés) que la partie de la ceinture ventrale, passant placé à l'arrière (fig. 18).

S'assurer que la ceinture n'est pas entortillée ou bloquée, et la tendre (fig. 20).

AVERTISSEMENTS:

- NE PAS utiliser d'autres parcours pour fixer la ceinture de sécurité. Pour l'assistance, contacter notre service après-vente.
- NE PAS utiliser une ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage pour fixer ce dispositif de retenue pour enfants.
- Ce siège auto doit toujours et seulement être positionné dans le sens contraire de la marche sur un siège tourné face à la route.
- S'assurer que l'enfant soit correctement installé avec le harnais de retenue et que le siège auto soit bien fixé dans la voiture.

 **Vérifier l'installation correcte du siège-auto dans le véhicule.**

RÉGLAGE DE LA CAPOTE

La capote pare-soleil est facilement réglable (fig. 21).

Elle permet à l'enfant de se reposer tranquillement tout en le protégeant contre les rayons du soleil.

Base "X i-Size" en option, vendue séparément



ENTRETIEN

Nettoyage

La housse et les ceintures de sécurité peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon propre, d'eau tiède et de savon.

Les parties en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'une solution d'eau tiède et d'un nettoyant délicat.

Ne pas employer de nettoyants agressifs, tels que des solvants.



Le siège-auto ne doit pas être utilisé sans le revêtement.

RETIRER LA CAPOTE (fig. 22)

Retirer la housse

Appuyer sur le bouton central rouge de la boucle et décrocher les connecteurs de la boucle.

Retirer les deux ceintures ventrales et les connecteurs des boutons de la housse, du revêtement et de la coque.

Il n'est pas nécessaire d'enlever la ceinture ventrale de l'anneau de la sangle, tendeur de ceinture. Retirer la ceinture en suivant ce qui est indiqué au paragraphe "*Comment enlever la boucle du harnais*" et retirer la boucle du revêtement. Enlever le revêtement de la coque.

Pour mettre en place la housse, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

IMPORTANT: s'assurer de la bonne installation, vérifier qu'aucune sangle n'est torsadée.

Comment enlever la boucle du harnais

- Détacher la boucle (appuyer sur le bouton rouge de décrochage).
- Desserrer les sangles du harnais.
- Identifier l'anneau en métal fixé sur la sangle sous le dispositif de retenue.
- Tourner l'anneau métallique et l'enlever à travers la coque et le rembourrage.

Comment remettre la boucle du harnais

- Insérer l'anneau métallique et la sangle d'entrejambe à travers le rembourrage et la coque.
- L'anneau en métal, fixé à la sangle, doit sortir de la coque.
- Tirer sur la boucle centrale pour contrôler que la sangle d'entrejambe soit correctement fixée.

Comment enlever le harnais

- Détacher la boucle du harnais (appuyer sur le bouton rouge).
- Détacher les bretelles pour les épaules du dispositif pour tendre la ceinture, positionné sur l'arrière du dossier.
- Extraire les deux ceintures à travers la coque et le revêtement et enlever les protections pectorales.
- Identifier l'anneau en métal fixé à la sangle sous le dispositif de retenue.
- Tourner l'anneau métallique et l'enlever à travers la coque et le rembourrage.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/ revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

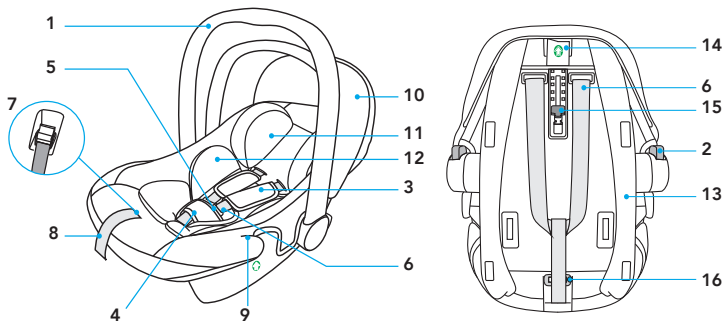
La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiances extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant..").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Componentes de la silla de coche	PAG 59
Uso - advertencias	PAG 60
Verifique antes de usar	PAG 65
Instalación en el vehículo	PAG 66
Colocar al bebé en la silla de coche	PAG 68
Uso de la hebilla	PAG 68
Regulación de los cinturones de seguridad, arnés	PAG 68
Para regular el apoyacabezas y los tirantes	PAG 68
Regular el asa	PAG 69
Para proteger a su bebé	PAG 69
Instalación de la sillita para coche en el vehículo	PAG 70
Regulación de la capota	PAG 71
Mantenimiento - limpieza	PAG 72
Garantía convencional	PAG 74

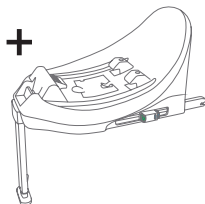
COMPONENTES DE LA SILLA DE COCHE



1. Manilla
2. Botón de regulación manilla
3. Protege arnés
4. Acolchado de la hebilla
5. Hebilla del arnés
6. Tirantes
7. Botón regulador
8. Correa de regulación
9. Pasador guía para el cinturón de seguridad abdominal

10. Capota
11. Cojín reposacabeza
12. Cojín reductor
13. Bastidor
14. Pasador guía para el cinturón de seguridad pectoral
15. Palanca "Regulación del apoyacabezas"
16. Anilla metálica

CATEGORÍAS DE USO



SILLA DE COCHE "Car seat Brio i-Size"	SILLA DE COCHE "Car seat Brio i-Size" con base " Brio i-Size"
La silla de coche "Car seat Brio i-Size" se fija en el coche con el cinturón de seguridad de 3 puntos.	La silla de coche "Car seat Brio i-Size" se engancha en la base "Brio i-Size" y se fija al asiento del coche con los conectores ISOFIX. Consulte el manual de instrucciones de la base "Brio i-Size" para la correcta instalación en el coche.

Advertencias

1. Este es un dispositivo de retención para niños "i-Size" homologado en virtud del Reglamento n.129 para ser utilizado en los asientos de vehículos "compatibles i-Size" tal y como lo indican los fabricantes de coches en el manual de uso del vehículo.
2. En caso de dudas consulte al fabricante del dispositivo de retención o al distribuidor.



IMPORTANTE: la silla de coche "Car seat Brio i-Size", junto con la Base "Brio i-Size", es un sistema de retención i-Size homologado en virtud del Reglamento ECE R129 para niños con una altura comprendida entre los 40 y los 85 cm y peso máximo de 13 kg.

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE

Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Estas instrucciones de uso deben guardarse en el compartimento de la silla de coche durante el periodo de uso para futuras referencias.

IMPORTANTE

- En caso de eventuales problemas de salud inherentes a los recién nacidos con poco peso y a los niños prematuros consulte en todo caso con los médicos o con el personal hospitalario personalizado sobre la idoneidad del uso de la silla de coche antes de salir del hospital o de utilizar el dispositivo de retención.
- **¡ATENCIÓN! Coloque la silla de coche "Car seat Brio i-Size" EXCLUSIVAMENTE en SENTIDO CONTRARIO al DE LA MARCHA DEL VEHÍCULO.**
- "Car seat Brio i-Size" puede colocarse sobre la base "Brio i-Size" en asientos i-Size compatibles tal y como lo indica el fabricante en el manual del vehículo.
- Si el vehículo utilizado no dispone de un asiento i-Size, la silla puede colocarse en los asientos ISOFIX de los vehículos indicados en la Lista de vehículos adjunta o accesible a través del sitio www.brevitaly.it
- La silla de coche "Car seat Brio i-Size" también puede colocarse sola utilizando exclusivamente el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, estático o enrollable, homologado en virtud del Reglamento UN/ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.
- Antes de comprar la silla de coche compruebe que sea compatible con su coche. En caso de dudas consulte al fabricante de la silla de coche o al vendedor.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS

- Instale la silla exclusivamente en asientos orientados en el sentido de la marcha. Según las estadísticas los asientos posteriores del vehículo son más seguros para los niños respecto a los asientos delanteros.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles y, por tanto, se recomienda cambiarla. El fabricante es el único que puede garantizar la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier otro objeto que haya dentro del vehículo estén inmovilizados, para reducir el riesgo de posibles lesiones en caso de accidente.
- Los componentes rígidos y de plástico del dispositivo de retención infantil deben colocarse y fijarse de manera que no se queden encajados entre los asientos o en una puerta durante el uso diario del producto.
- NO retire las etiquetas presentes en el dispositivo de retención. Dichas etiquetas contienen información de gran importancia.
- NO utilice un dispositivo de retención cuyas partes estén dañadas o sean inexistentes.
- NO utilice el arnés o los cinturones de seguridad en caso de que estos estén dañados o parezcan desgastados.
- NO modifique o intente modificar de ninguna manera el dispositivo de retención.
- NO desmonte o intente desmontar este dispositivo de retención salvo en la forma que se describe en este manual.
- NO utilice una silla de coche que haya sufrido un empuje violento a causa de un accidente. El accidente podría haber causado una ruptura interna invisible.
- NO sustituya la funda o el arnés con una funda o arnés diferentes de los que aconseja el fabricante, dado que estos afectan directamente al funcionamiento del dispositivo de retención.
- NO compre NUNCA una silla de coche de segunda mano cuya historia desconozca.
- Asegúrese de que la silla no se queda encastrada en un asiento plegable o móvil, o en la puerta del coche. NO use ninguna configuración que no digure en el manual de uso.
- NO use NUNCA, para enganchar la silla al asiento, un cinturón de seguridad con 2 puntos.

ADVERTENCIAS

- NO use un sistema de paso de cinturones distinto al que se indica en el presente manual.
- NO permita que los niños jueguen o regule el dispositivo de retención para niños.
- Controle siempre que el dispositivo de retención y el arnés estén correctamente abrochados antes de cualquier utilización.
- NO utilice la silla de auto colocada en un asiento posterior equipado con un airbag activo, a menos que el fabricante del vehículo afirme que es seguro.
- Este dispositivo de retención debe fijarse siempre al asiento del vehículo, incluso en el caso de que no se utilice. En caso de accidente o de frenazo repentino la silla no sujeta podría herir a los restantes pasajeros.
- Asegúrese de inmovilizar los objetos móviles como el equipaje o los libros que se encuentran en el interior del vehículo. Pueden provocar lesiones/heridas en caso de accidente.
- No deje NUNCA al niño sin vigilancia en el interior del vehículo, ni siquiera por un breve instante.
- No saque NUNCA al niño de la silla cuando el vehículo está en marcha.
- No utilice NUNCA este dispositivo de retención para niños sin la correspondiente funda.
- ¡CALOR! Cubra la silla en caso de que se encuentre directamente expuesta a los rayos solares. Ciertas partes de la silla podrían calentarse excesivamente y causar quemaduras a la piel del niño. Controle siempre las superficies antes de acomodar al niño en el interior de la silla.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- NO utilice puntos de contacto sometidos a cargas diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en el dispositivo de seguridad.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del dispositivo de seguridad para niños deben estar colocadas y montadas de manera que, en condiciones normales de uso del coche, no puedan quedar encastradas bajo un asiento móvil o en la puerta del mismo.

ADVERTENCIAS

- Mantenga en tensión todas las correas utilizadas para fijar el dispositivo de seguridad al coche y regule los cinturones de retención del niño. Es importante no torcer los cinturones de seguridad.
- **IMPORTANTE.** Asegúrese de que el cinturón abdominal del arnés esté en la posición más baja posible de manera que sujete adecuadamente la pelvis del niño.
- **NO** utilice nunca este dispositivo de retención con una base diferente a la indicada por el fabricante.
- Asegúrese **SIEMPRE** de que el cinturón del vehículo y los cinturones de retención para niños, arnés de la silla de coche, no estén torcidos.
- No deje **NUNCA** al niño en la silla con el arnés incorrectamente enganchado.
- **NO** deje a su hijo en el dispositivo de retención durante un largo periodo.
- Coloque **SIEMPRE** la silla de coche orientada en el sentido opuesto al de la marcha.
- No coloque **NUNCA** la silla de coche en el sentido de la marcha.
- **NO** utilice pasos cinturones alternativos a los que figuran en este manual.
- **ASEGÚRESE** de que todos los asientos plegables/móviles estén correctamente bloqueados.
- **TODOS** los pasajeros del vehículo deben estar correctamente sujetos con los cinturones de seguridad. Los pasajeros sin cinturón pueden herir a otros pasajeros en caso de que se produzca un accidente.
- **ASEGÚRESE SIEMPRE** de que la manilla de la silla de coche esté regulada y bloqueada en la posición vertical antes de colocar al niño en la silla.
- No coloque **JAMÁS** la silla de auto o un dispositivo de retención para niños en las proximidades de un borde plano elevado o en una superficie blanda como un cojín o un colchón. La silla podría caerse y causar heridas/lesiones graves o incluso la muerte.
- No utilice **NUNCA** la silla de coche con un carrito de la compra.
- En caso de duda sobre la instalación y el uso correcto de la silla contacte el fabricante del dispositivo de seguridad para niños.
- Opte siempre por los asientos posteriores, incluso en el supuesto de que el código de la circulación permita montarlos en el asiento anterior.
- Verifique siempre que no haya residuos de alimentos u otro material análogo en la hebilla.
- En invierno no ate al niño vestido con ropa demasiado abultada.

VERIFIQUE ANTES DE USAR

Controle:

- que el arnés no esté dañado y que no presente señales de desgaste

Verifique que el niño forma parte del grupo de usuarios:

- que el peso oscile entre los 0-13 kg

Instalar el dispositivo de retención para niños en sentido contrario al de marcha, en una posición segura del coche:

- exclusivamente en asientos orientados hacia el sentido de marcha
- la manilla bloqueada en la posición indicada en este manual.
- la silla debe estar orientada en sentido contrario al de marcha
- en caso de que exista un airbag, el selector deberá estar en posición SIN AIRBAG activado
- usar solamente el cinturón con 3 puntos de enganche para fijar la silla
- con cinturones no torcidos
- paso cinturones realizado correctamente
- fijado al asiento

Asegure correctamente al niño a la silla:

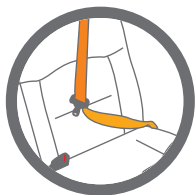
- tirantes regulados a la altura correcta
- cinturones no torcidos
- cinturón abdominal en posición baja, por encima de la pelvis del niño
- arnés correctamente abrochado.


USO EN EL COCHE



 **NO UTILICE LA SILLA DE COCHE EN UN ASIENTO EQUIPADO CON AIRBAG.**

¡Peligro! Si el airbag salta puede chocar contra la silla y causar graves lesiones al bebé, incluso la muerte. Observe las instrucciones indicadas en el manual del vehículo para el uso de las sillas para bebés.



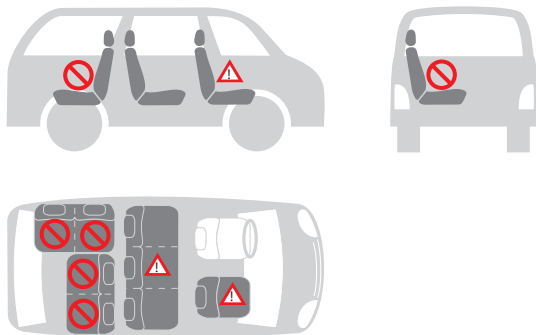
 **NO utilice nunca, para fijar la silla al asiento, un cinturón de seguridad de 2 puntos.**
Utilice solo cinturones de seguridad de 3 puntos.

Observe las normas vigentes en el propio país.

NO utilice nunca, para fijar esta silla al asiento, un cinturón de seguridad de 2 puntos. Adecuada únicamente para su uso en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otros estándares equivalentes. No utilice nunca esta silla en el asiento anterior si está dotado de airbag frontal activo.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO DE 3 PUNTOS



Pueden instalar la silla de coche como se indica a continuación:

en la dirección de marcha	no
en sentido contrario a la dirección de marcha	sí
con cinturón de 2 puntos	no 1)
con cinturón de 3 puntos	sí 2)
en el asiento anterior	sí 3)
en el asiento posterior lateral	sí
en el asiento posterior central	no 4)



1) El uso de un cinturón de 2 puntos aumenta el riesgo de lesiones al bebé en caso de accidente.

2) El cinturón de seguridad debe estar aprobado por ECE R 16 u otros estándares equivalentes.

3) No utilice esta silla en el asiento anterior si está dotado de airbag frontal activo.

4) Se puede utilizar si el asiento central del vehículo está dotado de cinturón de 3 puntos.

COLOCAR AL BEBÉ EN LA SILLA DE COCHE

USO DE LA HEBILLA

Para desenganchar la hebilla (fig. 1): Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes y colocarlos al lado de la silla.

Para enganchar la hebilla (fig. 2.1, fig. 2.2, fig. 2.3): Una las dos extremidades/lengüetas de los tirantes, formando un único conector.

Introduzca el conector en la hebilla central hasta que oiga un clic (fig. 7).

Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos.

Regule las protecciones pectorales colocándolas en el centro de los hombros del bebé.

REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS

Afloje los tirantes (fig. 3): Pulsar el botón regulador que se encuentra en la parte anterior de la silla y tirar a la vez ambos tirantes para aflojar el arnés.

Tensar el arnés (fig. 4): Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño.

Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entre este y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo.

¡IMPORTANTE! Tire de la extremidad de la correa de regulación hacia el exterior, no hacia arriba ni hacia abajo.

Durante el transporte (sobre todo cuando no es en coche), la correa de regulación debe colocarse en el compartimento porta-correa.

 **Compruebe que el bebé este correctamente asegurado con el arnés.**

Para garantizar la seguridad del niño vigile que.....

- Los tirantes estén correctamente regulados a la altura de los hombros del niño.
- Los tirantes no estén retorcidos.
- Las lengüetas estén correctamente enganchadas en la hebilla del arnés.
- Los tirantes estén correctamente tensados, el espacio que queda entre el arnés el niño no debe superar el grosor de un dedo.

PARA REGULAR EL APOYACABEZAS Y LOS TIRANTES

Afloje los tirantes (fig. 5): Pulsar el botón regulador que se encuentra en la parte anterior de la silla y tirar a la vez ambos tirantes para aflojar el arnés.

Para regular el apoyacabezas y los tirantes (fig. 6, fig. 7): Tire de la palanca de regulación del arnés hacia arriba (1) y, al mismo tiempo, deslice, hacia arriba o hacia abajo, el regulador (fig. 4) hasta que los cinturones pectorales queden a la altura correcta (fig. 5).

USO DE LA SILLA DE COCHE

Suelte la palanca de regulación para bloquear el regulador en la nueva posición. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente y que la posición de los cinturones pectorales es la adecuada.

Asegúrese de que los tirantes no estén retorcidos, de que queden justo encima de los hombros del niño y de que haya un espacio equivalente a 1 cm (fig. 8).

Un apoyacabezas regulado correctamente garantiza la posición óptima del bebé sentado en la silla.

REGULAR EL ASA (fig. 9)

- A. Posición de uso de la fija portabebes
- B. Para utilizar la silla en el coche o para su transporte
- C. Para colocar al niño en la silla de coche
- D. Para utilizar la silla como hamaca con movimiento de balanceo bloqueado

Para regular la manilla en las diferentes posiciones pulsar a la vez los botones de ambos lados y girar la manilla. La manilla se bloqueará en su posición.

ATENCIÓN

Asegúrese siempre de que la manilla de la silla esté bloqueada en la posición vertical del transporte antes de alzar la silla.

Un clic indicará que la manilla está correctamente bloqueada en posición vertical de transporte.

PARA PROTEGER A SU BEBÉ (fig.10, fig. 11, fig. 12)

El reductor proporciona a su bebé una mayor sujeción durante los primeros meses.

El reductor sirve para garantizar un mayor confort a los bebés.

El adaptador completo debe utilizarse hasta que el niño alcance los 60 cm.

- Asegure siempre al bebé con el cinturón cuando lo coloque en la silla.
- Vigile siempre al bebé cuando esté en la silla y esta esté posicionada en superficies elevadas (por ejemplo mesas, etc.).
- Evite que la parte final de la correa quede atrapada en partes en movimiento (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras móviles, etc.).
- ¡ATENCIÓN! Las partes de plástico de la silla pueden sobrecalentarse al sol, provocando quemaduras al bebé. Proteja la silla de fuentes de calor excesivas, por ejemplo, cubriéndola con una vestidura ligera.
- La silla tiene una única posición de instalación en el coche que deja al bebé siempre semi-reclinado.

USO DE LA SILLA DE COCHE

- En caso de viajes largos, realice paradas frecuentes. El bebé se cansa muy fácilmente. Evite dejar al bebé en la silla durante mucho tiempo.

INSTALACIÓN DE LA SILLITA PARA COCHE EN EL VEHÍCULO

Esta sillita para coche solo se puede instalar en asientos para pasajeros equipados con cinturón de seguridad de tres puntos (abdominal y pectoral) sin AIRBAG.

Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el fondo del respaldo quede correctamente apoyado en el fondo del asiento, y que la espalda se apoye debidamente en el respaldo (fig. 13).

De esta forma el niño estará más cómodo y el arnés lo asegurará mejor.

Deslice los tirantes por los hombros del niño.

Asegurándose de que estén a la misma altura o posicionados justa encima de los hombros del bebé.

Asegure al bebé con el arnés, para enganchar la hebilla (fig. 14) ver párrafo "*Uso de la hebilla*".

Tensar el arnés (fig. 15): ver párrafo "*Regulación de los cinturones de seguridad, arnés*".

Para fijar la silla de coche con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo efectúe los siguientes pasos:

La sillita se debe colocar siempre en sentido contrario al de la marcha, o sea, con el niño mirando hacia la parte posterior del vehículo (fig. 16).

Pase el cinturón de seguridad diagonal (pectoral) del coche alrededor del respaldo de la silla de coche, pasando a través de la guía para el cinturón diagonal (1) (fig. 17, fig. 18).

Pase el cinturón de seguridad horizontal (abdominal) del coche por las dos guías para el cinturón (2) y abroche la hebilla (3) (fig. 17, fig. 19).

Si el cinturón de seguridad del vehículo es demasiado corto, regule la altura en la posición más baja. Si sigue siendo demasiado corto, pruebe en otro asiento.

Compruebe que el cinturón esté correctamente introducido en las guías, tanto la parte del cinturón abdominal (guías en ambos lados) como la parte del cinturón pectoral (guía en el lado posterior), fig. 18.

Compruebe que el cinturón no quede retorcido o bloqueado y ténselo (fig. 20).

AVDVERTENCIAS!:

- NO utilice recorridos diferentes para fijar los cinturones de seguridad.
- Contacte nuestro servicio clientes para solicitar asistencia.

USO DE LA SILLA DE COCHE

- NO utilice un cinturón de seguridad con 2 puntos de enganche para fijar este dispositivo de retención para niños.
- Esta silla de coche debe instalarse siempre y únicamente colocada en sentido opuesto al de marcha, en un asiento orientado en el sentido de marcha.
- Asegúrese de que el niño esté correctamente asegurado con el arnés de retención y de que la silla de coche esté fuertemente fijada en el vehículo.

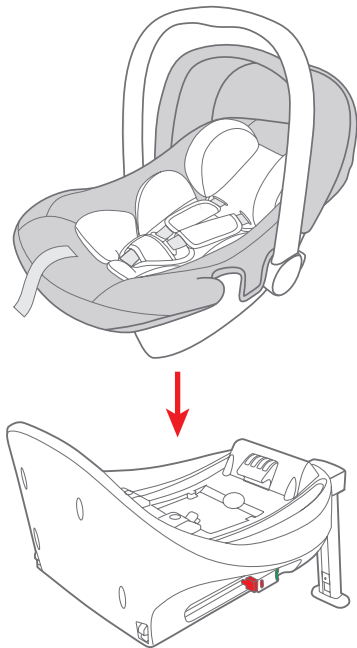
Compruebe la correcta instalación de la silla en el vehículo

REGULACIÓN DE LA CAPOTA

La capota de protección contra el sol se regula fácilmente (fig. 21).

Se utiliza para que el bebé descansa tranquilo y para protegerlo de los rayos del sol.

La Base "X i-Size" es un extra y se vende por separado



MANTENIMIENTO

Limpieza

El revestimiento y los cinturones de seguridad pueden limpiarse utilizando un paño limpio, agua templada y jabón.

Las partes de plástico puede limpiarse con detergente delicado y agua templada. Non utilice detergentes agresivos como disolventes.



La silla no debe utilizarse sin la vestidura.

EXTRACCIÓN DE LA CAPOTA (fig. 22)

Retirar el revestimiento

Presione el pulsador central rojo de la hebilla y desenganche los conectores de la hebilla.

Extraiga los dos cinturones pectorales con sus conectores de las ranuras del cojín reductor, del revestimiento y del bastidor.

No es necesario extraer el cinturón pectoral por el anillo de la correa tensa cinturón. Quite el cinturón como se indica en el apartado "*Cómo quitar la hebilla del arnés*" y extraiga la hebilla del revestimiento.

Sacar el revestimiento del bastidor

Para volver a colocar el revestimiento, siga el procedimiento a la inversa.

IMPORTANTE: Asegurarse de haber realizado un correcto montaje y comprobar que ninguna correa esté retorcida.

Cómo quitar la hebilla del arnés

- Desenganche la hebilla (pulse el botón rojo de desenganche).
- Afloje las correas del arnés.
- Localice la anilla de metal fijada en la correa situada debajo del dispositivo de retención.
- Gire la anilla metálica y quítela a través de la estructura y del acolchado.

Cómo volver a colocar la hebilla del arnés

- Introduzca la anilla metálica y la correa inguinal a través del acolchado y de la estructura.
- La anilla de metal, fijada a la correa, debe salir de la estructura.
- Tire de la hebilla central para controlar que la correa inguinal esté correctamente fijada.

Cómo quitar el arnés

- Desenganche la hebilla del arnés (pulse el correspondiente botón rojo).
- Desenganche los tirantes para los hombros del dispositivo que tensa el cinturón, situado en la parte posterior del respaldo.
- Extraiga los cinturones a través de la estructura y de la vestidura y saque las protecciones pectorales.
- Localice la anilla de metal fijada a la correa situada debajo del dispositivo de retención.
- Gire la anilla metálica y quítela a través de la estructura y del acolchado.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Vía Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

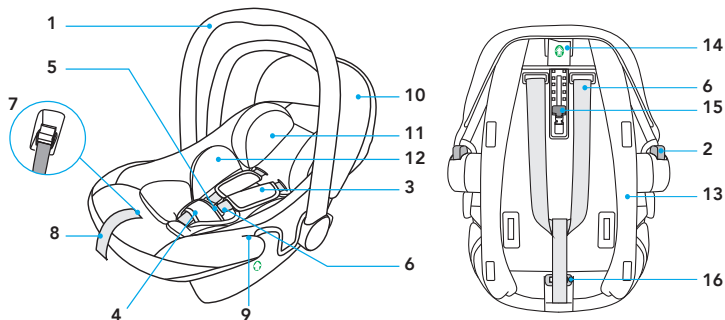
La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé..").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

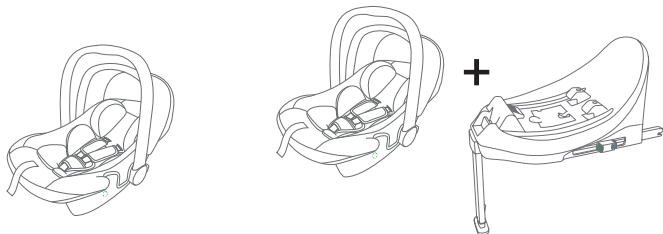
Компоненты автомобильного сиденья	стр. 76
Использование - предупреждения	стр. 77
Проверки перед использованием	стр. 82
Установка в транспортное средство	стр. 83
Использование пряжки	стр. 85
Регулировка ремней безопасности, подвесная система	стр. 85
Регулировка подголовника и плечевых ремней	стр. 85
Регулировка ручки	стр. 86
Для защиты вашего ребенка	стр. 86
Установка детского автокресла в автомобиль	стр. 87
Регулировка капотина	стр. 88
Обслуживание	стр. 90
Гарантийные обязательства	стр. 92

КОМПОНЕНТЫ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ



- | | |
|---|---|
| 1. Ручка | 9. Проушина для продевания поясного ремня безопасности |
| 2. Кнопка регулировки ручки | 10. Козырек |
| 3. Защитные накладки на грудной ремень | 11. Подголовник |
| 4. Защитная накладка на паховый ремень | 12. Подушка-вкладыш |
| 5. Пряжка ремней безопасности | 13. Каркас |
| 6. Плечевые ремни | 14. Проушина для продевания грудного ремня безопасности |
| 7. Кнопка для регулировки плечевых ремней | 15. Рычаг «Регулировка подголовника» |
| 8. Ремень для регулировки плечевых ремней | 16. Металлическое кольцо |

СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ



АВТОКРЕСЛО «Автокресло Brio i-Size»	Автокресло «Car seat Brio i-Size» с базой «Brio i-Size»
Автокресло «Car seat Brio i-Size» крепится в автомобиле с помощью 3-точечного ремня безопасности.	Автокресло «Car seat Brio i-Size» крепится к базе «Brio i-Size» и фиксируется на сиденье автомобиля с помощью соединителей ISOFIX. Для правильной установки в автомобиле ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации базы «Brio i-Size».

Предупреждение

1. Это детское удерживающее устройство «i-Size» одобрено в соответствии с регламентом № 129 для использования на сиденьях транспортных средств, «совместимых с i-Size», как указано производителями автомобилей в руководстве по эксплуатации транспортного средства.
2. В случае сомнений обратитесь к производителю удерживающего устройства или продавцу.



ВАЖНО: автокресло «Car seat Brio i-Size» вместе с базой Brio i-Size представляет собой удерживающую систему i-Size, сертифицированную в соответствии с Правилами ECE R129 для детей ростом от 40 до 85 см и весом до 13 кг.

ВАЖНО

Внимательно прочтите все инструкции в данном руководстве и инструкции в автомобиле, касающиеся устройств удержания детей. Убедитесь, что вы все поняли. Установите и используйте детское сиденье в соответствии с инструкциями в руководстве.

Несоблюдение этих инструкций может привести к ухудшению безопасности или серьезным травмам или смерти вашего ребенка. Настоящие инструкции по эксплуатации должны храниться в специальном отсеке автокресла в течение всего периода использования для использования в будущем.

ВАЖНО

- В случае возникновения каких-либо проблем со здоровьем у новорожденных с низким весом и недоношенных детей, пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом или специализированным медицинским персоналом относительно пригодности использования автокресла, прежде чем покинуть больницу или использовать удерживающее устройство.
- **ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте детское автокресло «Car seat Brio i-Size» **ТОЛЬКО** в направлении, противоположном направлению движения транспортного средства.
- Автокресло «Brio i-Size» можно установить на базу «Brio i-Size» в совместимых сиденьях i-Size, как указано производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля.
- Если используемое транспортное средство не оборудовано сиденьем i-Size, установка разрешена на сиденьях ISOFIX транспортных средств, указанных в приложенном списке транспортных средств или доступном на сайте www.brevitaly.it
- Автокресло «Car seat Brio i-Size» может быть установлено только с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля, статического или с роликовым механизмом, сертифицированного в соответствии с Правилами ООН/ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Перед покупкой убедитесь, что автокресло совместимо с вашим автомобилем. В случае сомнений обратитесь к производителю автокресла или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Устанавливайте детское кресло исключительно на сиденья, расположенные по направлению движения. Согласно статистике, задние сиденья автомобиля являются более безопасными для детей по сравнению с передними сиденьями.
- В результате аварии детское сиденье может утратить свои защитные свойства из-за повреждений, даже если они не видны сразу. Поэтому рекомендуется заменить его. Только производитель может гарантировать соответствие сиденья требованиям безопасности, если речь идет об оригинальном изделии.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы внутри автомобиля закреплены, чтобы снизить риск возможных травм в случае аварии.
- Жесткие и пластиковые детали детского удерживающего устройства должны быть расположены и закреплены таким образом, чтобы не застрять между сиденьями или в дверях при повседневном использовании изделия.
- НЕ снимайте этикетки с устройства удержания. Этикетки содержат важную информацию.
- Не используйте удерживающее устройство с поврежденными или отсутствующими деталями.
- Не используйте страховочную привязь или ремни безопасности, если они повреждены или имеют следы износа.
- Не модифицируйте и не пытайтесь модифицировать удерживающее устройство каким-либо образом.
- Не разбирайте и не пытайтесь разобрать это удерживающее устройство, за исключением случаев, описанных в данном руководстве.
- Не используйте детское автокресло, которое подвергалось сильным ударам в результате аварии. Авария могла привести к внутренним повреждениям, которые не видны внешне.
- НЕ заменяйте чехол или ремни безопасности на чехол или ремни, отличные от рекомендованных производителем, поскольку это может повлиять на работу устройства безопасности.
- НЕ приобретайте подержанные автокресла, история которых неизвестна
- Убедитесь, что детское кресло не застряло в складном или подвижном сиденье или в дверце автомобиля.
- НЕ используйте конфигурации, которые не указаны в руководстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- пользователя.
- НИКОГДА не используйте 2-точечный ремень безопасности для крепления этого сиденья к сиденью автомобиля.
 - НЕ используйте систему пропускания ремней, отличную от указанной в руководстве.
 - Не позволяйте детям играть или регулировать устройство удержания детей.
 - Перед каждым использованием всегда проверяйте, что устройство удержания и ремни безопасности правильно застегнуты.
 - Не используйте детское сиденье, установленное на пассажирском сиденье, оборудованном активной подушкой безопасности, если производитель автомобиля не указывает, что это безопасно.
 - Это удерживающее устройство всегда должно быть закреплено на сиденье автомобиля, даже если оно не используется.
 - В случае аварии или резкого торможения незакрепленное детское сиденье может травмировать других пассажиров.
 - Убедитесь, что все движущиеся предметы, такие как багаж или книги, закреплены внутри автомобиля. В случае аварии они могут стать причиной травм/повреждений.
 - Ни в коем случае не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле, даже на короткое время.
 - Ни в коем случае не извлекайте ребенка из детского кресла во время движения транспортного средства.
 - Ни в коем случае не используйте данное детское удерживающее устройство без чехла.
 - ГОРЯЧЕЕ! При прямом воздействии солнечных лучей на детское кресло следует накрыть его. Детали детского кресла могут сильно нагреться и вызвать ожоги кожи ребенка. Перед тем как посадить ребенка в детское кресло, всегда проверяйте поверхности.
 - НЕ используйте контактные точки, подверженные нагрузке, кроме тех, которые описаны в инструкции и обозначены на устройстве безопасности.
 - Жесткие элементы и пластиковые детали устройства безопасности для детей должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации автомобиля они не могли застрять под подвижным сиденьем или в дверях автомобиля.
 - Держите все ремни, используемые для крепления устройства безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- к автомобилю, в натянутом состоянии и отрегулируйте ремни безопасности ребенка. Важно не перекручивать ремни безопасности.
- **ВАЖНО.** Убедитесь, что поясная ремня безопасности находится в самом нижнем положении, чтобы надлежащим образом удерживать таз ребенка.
 - Ни в коем случае не используйте это удерживающее устройство с основой, отличной от указанной производителем.
 - Всегда убедитесь, что ремни безопасности автомобиля и детские ремни безопасности, а также ремни автокресла не перекручены.
 - Никогда не оставляйте ребенка в автокресле с неправильно застегнутыми ремнями.
 - Не оставляйте ребенка в удерживающем устройстве на длительное время.
 - Всегда устанавливайте автокресло в направлении, противоположном направлению движения автомобиля.
 - Ни в коем случае не устанавливайте автокресло в направлении движения.
 - Не используйте ремни безопасности, отличные от указанных в данном руководстве.
 - Убедитесь, что все складные/подвижные сиденья надежно зафиксированы. Все пассажиры автомобиля должны быть надежно пристегнуты ремнями безопасности. Пассажиры без ремней безопасности могут травмировать других пассажиров в случае аварии.
 - **ВСЕГДА УБЕДИТЕСЬ**, что ручка автокресла отрегулирована и зафиксирована в вертикальном положении, прежде чем сажать ребенка в автокресло.
 - **НИКОГДА** не устанавливайте автокресло или детское удерживающее устройство рядом с краем возвышенной поверхности или на мягкой поверхности, такой как подушка или матрас. Автокресло может упасть и привести к серьезным травмам/повреждениям или смерти.
 - Ни в коем случае не используйте автокресло с тележкой для покупок.
 - Если у вас есть сомнения относительно установки и правильного использования автокресла, обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.
 - Всегда предпочитайте задние сиденья, даже если правила дорожного движения разрешают установку на переднем сиденье.
 - Всегда проверяйте, чтобы в пряжке не было остатков еды или других подобных материалов.
 - Зимой не связывайте ребенка, не надевайте на него слишком объемную одежду.

Проверьте:

- убедите, что ремни не повреждены и не имеют следов износа

Убедитесь, что ребенок относится к группе использования:

- вес должен быть в пределах от 0 до 13 кг

Установите детское удерживающее устройство в направлении, противоположном направлению движения, в безопасном месте автомобиля:

- исключительно на сиденьях, расположенных в направлении движения ручка заблокирована в положении, указанном в данном руководстве.
- Детское кресло должно быть установлено в направлении, противоположном направлению движения.
- При наличии подушки безопасности переключатель должен быть в положении «БЕЗ подушки безопасности».
- Для крепления детского кресла используйте только 3-точечный ремень безопасности, не закручивайте ремни.
- Правильный проход ремней.
- Крепление к сиденью.

Правильно закрепите ребенка в детском кресле:

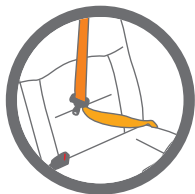
- регулируемые бретели, установленные на правильной высоте
- не скрученные ремни
- поясной ремень в нижнем положении, над тазом ребенка
- правильно застегнутая подвесная система.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В АВТОМОБИЛЕ



Не используйте автокресло на пассажирском сиденье, оборудованном подушкой безопасности.

Опасность! В случае взрыва подушка безопасности может ударить детское сиденье и причинить ребенку серьезные травмы или даже смерть. Следуйте инструкциям по использованию детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации автомобиля.



НИКОГДА не используйте 2-точечный ремень безопасности для крепления детского сиденья к сиденью автомобиля.

Используйте только 3-точечные ремни безопасности.

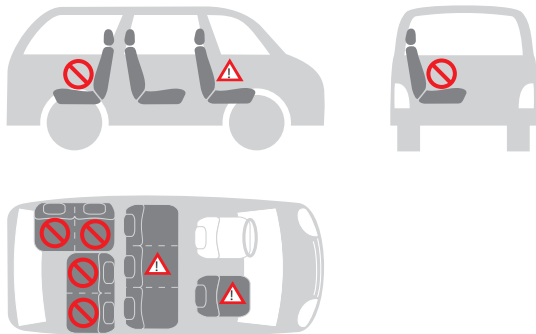
Соблюдайте действующие в вашей стране правила. **НИКОГДА** не используйте 2-точечный ремень безопасности для крепления этого детского сиденья к

сиденью автомобиля.

Подходит только для использования в автомобилях, оборудованных 3-точечным статическим ремнем безопасности или ремнем безопасности с намотчиком, сертифицированным в соответствии с Правилами ООН/ЕЭК № 16 или другими эквивалентными стандартами.

Ни в коем случае не используйте это кресло на переднем пассажирском сиденье, оборудованном активной подушкой безопасности.

3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ



Вы можете установить автокресло следующим образом:

в направлении движения	нет
в направлении, противоположном направлению движения	да
с 2-точечным ремнем безопасности	нет1)
с 3-точечным ремнем безопасности	да 2)
на переднем пассажирском сиденье	да 3)
на заднем боковом сиденье	да
на заднем сиденье	нет4)



1) Использование 2-точечного ремня безопасности увеличивает риск травмирования ребенка в случае аварии.

2) Ремни безопасности должны быть сертифицированы по стандарту ECE R 16 или другим эквивалентным стандартам.

3) Не используйте на переднем пассажирском сиденье, оборудованном активной подушкой безопасности.

4) Может использоваться, если центральное сиденье автомобиля оборудовано 3-точечным ремнем безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ

УСАДИТЕ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛО**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ**

Отстегнуть пряжку (рис. 1): Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть лямки, и поместите их сбоку от сиденья.

Застегнуть пряжку (рис. 2.1, рис. 2.2, рис. 2.3): Соедините два конца/язычки лямок, образовав один соединитель.

Вставьте соединитель в центральную пряжку до щелчка.

Убедитесь, что ремни не перекручены.

Отрегулируйте нагрудные защитные элементы по центру плеч ребенка.

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПОДВЕСНАЯ СИСТЕМА

Ослабить плечевые ремни (рис. 3): нажмите на регулировочную кнопку, расположенную в передней части сиденья, и одновременно потяните за оба плечевых ремня, чтобы ослабить ремни безопа.

Натяните ремни (рис. 4): потяните регулировочный ремень, чтобы он плотно прилегал к телу ребенка. Правильное натяжение достигается, когда расстояние между ремнем и ребенком не превышает толщину пальца.

ВАЖНО! Потяните конец регулировочного ремня наружу, а не вверх или вниз.

Во время транспортировки (особенно если не в автомобиле) регулировочный ремень следует убирать в отсек для ремня.

☞ Убедитесь, что ребенок надежно пристегнут ремнями безопасности.

Для обеспечения безопасности ребенка убедитесь, что...

- Плечевые ремни правильно отрегулированы по плечам ребенка.
- Плечевые ремни не перекручены.
- Язычки правильно закреплены в пряжке ремня безопасности.
- Плечевые ремни правильно натянуты, расстояние между ремнем безопасности и ребенком не должно превышать толщину пальца.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА И ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Ослабить плечевые ремни (рис. 5): нажмите на кнопку регулятора, расположенную в передней части сиденья, и одновременно потяните за оба плечевых ремня, чтобы ослабить ремни безопасности.

Для регулировки подголовника и плечевых ремней (рис. 6, рис. 7): потяните рычаг вверх и одновременно сдвиньте подголовник вверх или вниз, пока грудные ремни не окажутся на нужной высоте.

Отпустите регулировочный рычаг, чтобы зафиксировать подголовник в

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ

новом положении.

Убедитесь, что ремни безопасности правильно зафиксированы и расположены в правильном положении.

Убедитесь, что плечевые ремни расположены чуть выше плеч ребенка и что между ними и плечами ребенка остается пространство шириной в 1 палец (1 см) (рис. 8).

Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает оптимальное положение ребенка, сидящего в кресле.

РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ (рис. 9)

С. Позиция для использования в фиксированном положении

D. Для размещения ребенка в сиденье

E. Для транспортировки

F. Для использования в автомобиле

Для регулировки ручки в различных положениях одновременно нажмите кнопки с обеих сторон и поверните ручку, затем отпустите кнопки и продолжайте поворачивать ручку, пока она не зафиксируется в новом положении.

ВНИМАНИЕ

Перед подъемом сиденья убедитесь, что ручка сиденья зафиксирована в вертикальном положении для транспортировки.

Щелчок будет означать, что ручка правильно зафиксирована в вертикальном положении для транспортировки.

ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВАШЕГО РЕБЕНКА (рис. 10, рис. 11, рис. 12)

Редуктор обеспечивает вашему ребенку дополнительную поддержку в первые месяцы жизни.

Редуктор предназначен для обеспечения дополнительного комфорта маленьким детям.

Редуктор следует использовать до тех пор, пока ребенок не достигнет роста 60 см.

Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности, когда он находится в детском кресле.

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в детском кресле, когда оно установлено на высоких поверхностях (например, столах и т. п.).

Не допускайте, чтобы конец ремня попал в движущиеся части (например,

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

автоматические двери, эскалаторы и т. д.).

Внимание! Пластиковые части сиденья могут нагреваться на солнце, что может привести к ожогам ребенка. Защищайте сиденье от источников чрезмерного тепла, например, накрывая его легким чехлом.

Детское сиденье имеет только одно положение установки в автомобиле, при котором ребенок всегда находится в полулежащем положении.

При длительных поездках делайте частые остановки. Ребенок очень быстро устает. Не оставляйте ребенка в детском сиденье на слишком длительное время.

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ

Это автокресло можно устанавливать только на пассажирских сиденьях, оборудованных 3-точечным ремнем безопасности (брюшной и грудной) и не имеющих подушки безопасности.

Усадите ребенка в автокресло, убедившись, что его спина правильно прилегает к сиденью, а спинка кресла правильно прилегает к спине ребенка (рис. 13).

Так ребенку будет удобнее, а ремни безопасности будут лучше фиксировать его.

Пропустите плечевые ремни через плечи ребенка.

Убедитесь, что плечевые ремни находятся на одинаковой высоте и расположены чуть выше плеч ребенка.

Закрепите ребенка ремнями безопасности, застегните пряжку (рис. 14), см. раздел «Использование пряжки».

Натяните ремни (рис. 15): см. раздел «Регулировка ремней безопасности, ремней безопасности».

Чтобы закрепить детское сиденье с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля, выполните следующие действия:

Детское кресло всегда должно быть установлено в направлении, противоположном движению автомобиля, то есть ребенок должен сидеть лицом к задней части автомобиля (рис. 16).

Пропустите диагональный (грудной) ремень безопасности автомобиля вокруг спинки детского кресла через проушину для диагонального ремня (1) (рис. 17, рис. 18).

Пропустите горизонтальный (брюшной) ремень безопасности автомобиля через оба прохода ремня (2), (3) и застегните пряжку (рис. 17, рис. 19).

Если ремень безопасности транспортного средства слишком короткий,

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА

отрегулируйте его высоту в самом нижнем положении.

Если он все еще слишком короткий, попробуйте на другом сиденье.

Убедитесь, что ремень правильно вставлен в проушины, как часть поясного ремня (проушины с обеих сторон), так и часть грудного ремня, проушина расположена сзади (рис. 18).

Убедитесь, что ремень не закручен и не заблокирован, и натяните его (рис. 20).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Пожалуйста, не используйте другие пути для крепления ремней безопасности.
- Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов. Пожалуйста, не используйте 2-точечный ремень безопасности для крепления этого детского удерживающего устройства.
- Это автокресло должно всегда и только устанавливаться в противоположном направлении движения, на сиденье, ориентированном в направлении движения. Убедитесь, что ребенок правильно пристегнут ремнями безопасности и что автокресло надежно закреплено в автомобиле.

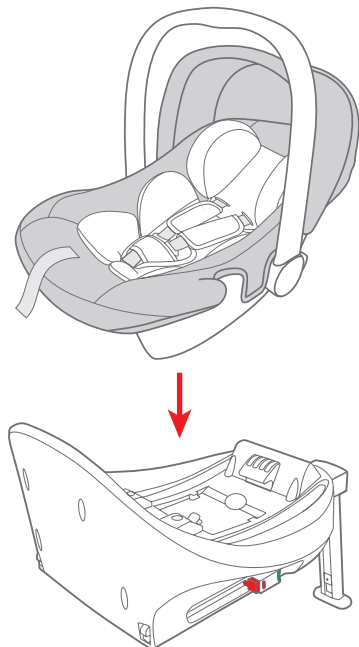
☞ Убедитесь, что детское кресло правильно установлено в автомобиле.

РЕГУЛИРОВКА КАПОТИНА

Солнцезащитный козырек легко регулируется (рис. 21).

Он предназначен для того, чтобы ребенок мог спокойно отдыхать и был защищен от солнечных лучей.

Дополнительная база «X i-Size» приобретается отдельно



ОБСЛУЖИВАНИЕ - Чистка

Обивку и ремни безопасности можно чистить с помощью чистой ткани, теплой воды и мыла.

Пластиковые детали можно чистить мягким моющим средством и теплой водой. Не используйте агрессивные моющие средства, такие как растворители.

 Детское сиденье не следует использовать без чехла.

СНЯТЬ КРЫШКУ (рис. 22)**Снять покрытие**

Нажмите на красную кнопку в центре пряжки и отсоедините разъемы от пряжки.

Извлеките из проушин редуктора, обивки и корпуса оба нагрудных ремня вместе с разъемами.

Нет необходимости снимать нагрудный ремень с кольца натяжителя ремня. Снимите ремень, следуя инструкциям в разделе «Как снять пряжку подвесной системы», и снимите пряжку с обивки.

Снимите обивку с корпуса.

Чтобы установить обивку на место, выполните процедуру в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Правильно расположите ремни безопасности, избегая закручивания.

Как снять пряжку ремня безопасности

- Отстегните пряжку (нажмите красную кнопку для отстегивания).
- Ослабьте ремни ремней безопасности.
- Найдите металлическое кольцо, прикрепленное к ремню под удерживающим устройством.
- Поверните металлическое кольцо и извлеките его через корпус и обивку.

Как застегнуть пряжку ремня безопасности

- Вставьте металлическое кольцо и паховый ремень через набивку и корпус.
- Металлическое кольцо, прикрепленное к ремню, должно выходить из корпуса.
- Потяните центральную пряжку, чтобы убедиться, что паховый ремень правильно закреплен.

Как снять ремни безопасности

- Отстегните пряжку ремня безопасности (нажмите на соответствующую красную кнопку).
- Снимите плечевые ремни с устройства натяжения ремней, расположенного на задней части спинки.
- Найдите металлическое кольцо, прикрепленное к ремню под устройством удержания. Поверните металлическое кольцо и извлеките его через корпус и обивку.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией **Foppa Pedretti S.p.A.**, являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компания **Foppa Pedretti S.p.A.**, официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам. Настоящая гарантия действительна во всех странах-членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.

Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого четко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания **Foppa Pedretti S.p.A.** обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

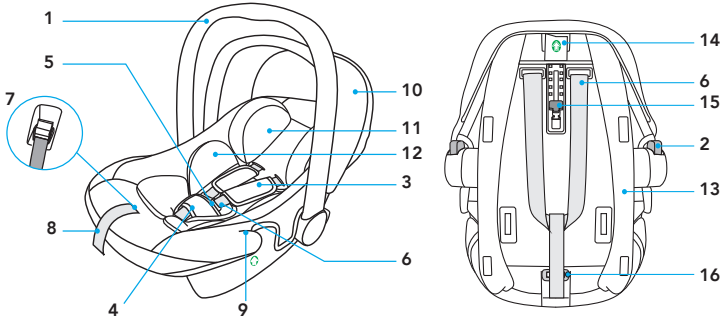
Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания **Foppa Pedretti S.p.A.** не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынейю или одеялом...").

Компания **Foppa Pedretti S.p.A.**, кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

المكونات	94
الاستخدام - تحذيرات	95
الفحوصات قبل الاستخدام	99
الاستخدام في السيارة	100
وضع الطفل في مقعد السيارة	102
استخدام الإبزيم	102
ضبط حزام الأمان والحزام	102
لضبط مسند الرأس وأحزمة الكتف	102
ضبط المقبض	103
لحماية طفلك	103
تركيب مقعد السيارة في السيارة	103
تعديل المظلة	104
التنظيف والصيانة	106
الضمان العام المتفق عليه	107

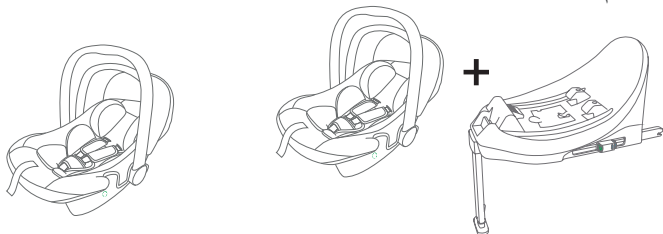
المكونات



- 1. المقبض
- 2. زر ضبط المقبض
- 3. واقيات حزام الصدر
- 4. حزام حماية الأربية
- 5. مشبك الحزام
- 6. حمالات
- 7. زر تعديل الحمالات
- 8. حزام تعديل الحمالات

- 9. حلقة توجيهية لحزام الأمان
- 10. المظلة
- 11. مسند الرأس
- 12. وسادة مخفض
- 13. جسم المقعد
- 14. حلقة توجيه حزام الأمان
- 15. ذراع تعديل مسند الرأس
- 16. حلقة معدنية

فئات الاستخدام



سيجولينو أوتو "مقعد السيارة سبريتز آي سايز"	مقعد السيارة "مقعد السيارة سبريتز آي سايز" مع قاعدة "إكس آي سايز"
يتم تثبيت مقعد السيارة "مقعد السيارة سبريتز آي سايز" في السيارة بحزام الأمان ثلاثي النقاط.	يتصل مقعد السيارة "مقعد السيارة سبريتز آي سايز" بقاعدة "إكس آي سايز" ويتم تثبيته بمقعد السيارة باستخدام موصلات ISOFIX. يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات الخاص بالقاعدة "Brio i-Size" للتركيب الصحيح في السيارة.

تحذير

- هذا مسند الأطفال "i-Size" معتمد وفقاً للائحة 129 للاستخدام في أوضاع جلوس السيارة "المتوافقة مع i-Size" كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مالك السيارة.
- إذا كان لديك شك، استشر الشركة المصنعة للمقعد أو بائع التجزئة.



تنبيه هام: مقعد السيارة "مقعد السيارة Brio i-Size" مع قاعدة Brio i-Size هو نظام تقييد i-Size معتمد وفقاً للائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا R129 للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 و 85 سم ويزنون بحد أقصى 13 كغم.

هام

اقرأ بعناية جميع التعليمات الواردة في هذا الدليل وتلك الموجودة في السيارة فيما يتعلق بأجهزة تثبيت الأطفال. تأكد من فهمك لها. قم بتركيب المقعد واستخدامه كما هو موضح في دليل التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى الإضرار بالسلامة أو التسبب في إصابة خطيرة أو وفاة الطفل. يجب الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه في حجرة مقعد السيارة أثناء فترة الاستخدام للرجوع إليها في المستقبل.

هام

- في حالة وجود أي مشاكل صحية مع الرضع منخفضي الوزن والأطفال المبتسرين، يجب دائماً استشارة الأطباء أو العاملين المتخصصين في المستشفى حول مدى ملاءمة استخدام مقعد السيارة قبل مغادرة المستشفى أو استخدام المقعد.
- تحذير! لا تتركب مقعد السيارة "مقعد السيارة سبريتز i-Size" إلا في وسيلة السفر المعاكسة للسيارة.
- يمكن تركيب "مقعد السيارة" مقعد السيارة 'Brio i-Size' على قاعدة 'Brio i-Size' في المقاعد المتوافقة مع i-Size كما هو مبين من قبل الشركة المصنعة في دليل السيارة.
- إذا كانت السيارة المستخدمة لا تحتوي على مقعد i-Size، فإن التركيب معتمد على مقاعد ISOFIX في السيارات المشار إليها في قائمة السيارات المرفقة أو متوفرة على www.brevitaly.it.
- يمكن أيضاً تركيب مقعد السيارة Brio i-Size بمقعد السيارة ذي النقاط الثلاث الثابتة أو حزام الأمان ثلاثي النقاط أو حزام الأمان الساحب في السيارة فقط، المعتمد وفقاً للائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو أي معايير أخرى معادلة.
- قبل الشراء، تحقق من أن المقعد متوافق مع سيارتك. إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة لمقعد السيارة أو بائع التجزئة.

التحذيرات

- قم بتركيب المقعد على المقاعد المواجهة للأمام فقط. وفقاً للإحصاءات، فإن مقاعد السيارة الخلفية أكثر أماناً للأطفال من المقاعد الأمامية.
- بعد وقوع حادث، قد يفقد مقعد الطفل متطلبات السلامة بسبب التلف، حتى لو لم يكن مرئياً على الفور. لذلك يوصى باستبداله. الشركة المصنعة هي الوحيدة القادرة على ضمان استيفاء متطلبات السلامة، شريطة أن يكون منتجاً أصلياً.
- تأكد من تأمين الأمتعة أو الأشياء الأخرى داخل السيارة لتقليل خطر الإصابة المحتملة في حالة وقوع حادث.
- يجب وضع المكونات البلاستيكية الصلبة لمقعد تثبيت الأطفال وتثبيتها بحيث لا تعلق بين المقاعد أو في الباب أثناء الاستخدام اليومي للمنتج.
- لا تقم بإزالة الملصقات الموجودة على مسند الأطفال. تحتوي الملصقات على معلومات مهمة.
- لا تستخدم مسند التثبيت بأجزاء تالفة أو مفقودة.
- لا تستخدم حزام الأمان أو حزام الأمان إذا كان تالفاً أو ظهرت عليه علامات التلف.
- لا تقم بتعديل أو محاولة تعديل المقعد بأي شكل من الأشكال.
- لا تقم بفك أو محاولة فك هذا المقعد، باستثناء ما هو موضح في هذا الدليل.
- لا تستخدم مقعد السيارة الذي تعرض لإجهاد عنيف بسبب حادث. قد يتسبب الحادث في حدوث كسر داخلي لا يمكن اكتشافه.
- لا تستبدل الغطاء أو الحزام بغطاء أو حزام غير الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث إن لهما تأثيراً مباشراً على وظيفة المقعد.
- لا تشتري أبداً مقعد سيارة مستعمل لا يُعرف تاريخه.
- أكد من أن المقعد لا يعلق في مقعد قابل للطي أو متحرك، أو في باب السيارة.
- لا تستخدم أي تهيئة غير محددة في دليل المستخدم.
- لا تستخدم أبداً حزام الأمان ثنائي النقاط لتثبيت هذا المقعد بالمقعد.
- لا تستخدم نظام حزام أمان غير المحدد في دليل الاستخدام.
- لا تسمح للأطفال باللعب بمقعد الأطفال أو ضبطه.
- تحقق دائماً من تثبيت المقعد والحزام بشكل صحيح قبل كل استخدام.
- لا تستخدم مقعد السيارة في مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية نشطة ما لم تشير الشركة المصنعة للسيارة إلى أنه آمن.
- يجب تثبيت جهاز التقييد هذا دائماً بمقعد السيارة، حتى في حالة عدم الاستخدام. في حالة وقوع حادث أو فرملة مفاجئة، قد يؤدي المقعد غير المثبت إلى إصابة الركاب الآخرين.
- تأكد من تثبيت الأشياء المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب داخل السيارة. فقد تتسبب في حدوث إصابات/إصابات في حالة وقوع حادث.
- لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة، ولو للحظة قصيرة.
- لا تقم أبداً بإزالة الطفل من المقعد أثناء حركة السيارة.
- لا تستخدم أبداً نظام تقييد الأطفال هذا بدون الغطاء.
- دافئ! قم بتغطية المقعد عند تعرضه لأشعة الشمس المباشرة. قد تصبح أجزاء المقعد ساخنة بشكل مفرط وتسبب حروقاً لجلد الطفل. تحقق دائماً من الأسطح قبل وضع الطفل في المقعد.
- لا تستخدم نقاط التلامس المعرضة للتحميل غير تلك الموضحة في التعليمات والموضحة على جهاز الأمان.
- يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية في نظام تثبيت مقعد الطفل وتركيبها بحيث لا يمكن أن تعلق تحت

الاستخدام

- المقعد المتحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام العادي للسيارة.
- حافظ على جميع الأشرطة المستخدمة لتثبيت جهاز الأمان في السيارة مشدودة مع ضبط أحزمة الأمان الخاصة بالأطفال. من المهم عدم ثني أحزمة الأمان.
- مهم. تأكد من أن حزام الأمان في أدنى وضع ممكن لتقييد حوض الطفل بشكل مناسب.
- لا تستخدم حزام الأمان هذا أبداً مع قاعدة أخرى غير تلك المشار إليها من قبل الشركة المصنعة.
- تأكد دائماً من عدم التواء حزام السيارة وحزام تثبيت الطفل في مقعد السيارة.
- لا تترك طفلك أبداً في المقعد مع عدم ربط الحزام بشكل صحيح.
- لا تترك طفلك في المقعد لفترة طويلة.
- ضع مقعد السيارة دائماً في مواجهة المقعد للخلف.
- لا تضع مقعد السيارة أبداً في مواجهة الأمام.
- لا تستخدم فتحات أحزمة بديلة لتلك المحددة في هذا الدليل.
- تأكد من تأمين جميع المقاعد القابلة للطي/المتحركة بشكل صحيح.
- يجب تأمين جميع الركاب في السيارة بشكل صحيح باستخدام أحزمة الأمان. يمكن أن يؤدي عدم ربط الأحزمة إلى إصابة الركاب الآخرين في حالة وقوع حادث.
- تأكد دائماً من ضبط مقبض مقعد السيارة وتثبيته في الوضع المستقيم قبل وضع الطفل في المقعد.
- لا تضع أبداً مقعد السيارة أو مقعد الطفل بالقرب من حافة سطح مرتفع أو على سطح ناعم مثل الوسادة أو المرتبة.
- فقد يسقط المقعد ويتسبب في إصابة/إصابة خطيرة أو الوفاة.
- لا تستخدم أبداً مقعد السيارة مع عربة التسوق.
- إذا كنت تشك في تركيب المقعد واستخدامه بشكل صحيح، اتصل بالشركة المصنعة لمقعد الطفل.
- يفضل دائماً المقاعد الخلفية، حتى لو كانت لوائح المرور تسمح بالتركيب في المقعد الأمامي.
- تحقق دائماً من عدم وجود بقايا طعام أو مواد مشابهة في الإبزيم.
- في فصل الشتاء، لا تقومي بربط طفلك بترك الكثير من الملابس عليه.

تحقق:

- أن الحزام غير تالف وخالٍ من علامات البلى والتلف

تحقق من أن الطفل في مجموعة الاستخدام:

- أن يكون الوزن بين 0-13 كجم

قم بتركيب مقعد الطفل المواجه للخلف في وضع آمن في السيارة:

- فقط على المقاعد المواجهة للأمام
- المقبض مغلق في الوضع الموضح في هذا الدليل.
- يجب أن يكون المقعد مواجهاً للخلف
- في حالة وجود وسادة هوائية، يجب أن يكون مفتاح الاختيار في وضع عدم وجود وسادة هوائية
- استخدام حزام التثبيت ثلاثي النقاط فقط لتأمين المقعد بأحزمة غير ملتوية
- اتباع مسار الحزام بشكل صحيح
- تأمين المقعد

ثبتي الطفل في المقعد بشكل صحيح:

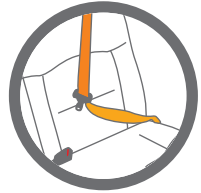
- ضبط الحمالات على الارتفاع الصحيح
- عدم التواء الأحزمة
- حزام الحضانة في وضع منخفض، فوق حوض الطفل
- ربط الحزام بشكل صحيح

⚠ لا تستخدم مقعد السيارة على مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية.



خطر! إذا انفجرت الوسادة الهوائية، فقد تصطدم بمقعد الطفل وتتسبب في إصابة الطفل بإصابات خطيرة أو حتى وفاته.
التزم بالتعليمات الواردة في كتيب السيارة لاستخدام مقاعد الأطفال.

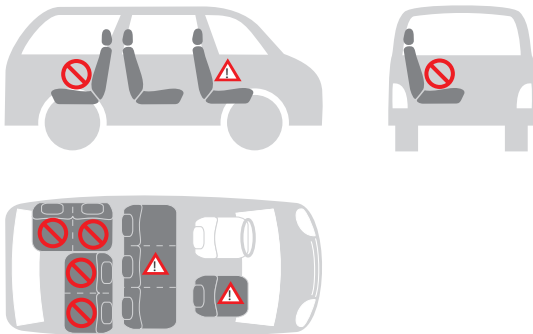
⚠ لا تستخدم أبداً حزام الأمان ثنائي النقط لتثبيت المقعد بالمقعد.
استخدم أحزمة الأمان ثلاثية النقط فقط.



التزم باللوائح المعمول بها في بلدك.
لا تستخدم أبداً حزام أمان ثنائي النقط لتثبيت هذا المقعد بالمقعد.
مناسب فقط للاستخدام في السيارات المزودة بحزام أمان ثابت أو حزام أمان ثلاثي النقط أو حزام أمان بسحاب معتمد وفقاً للائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو أي معايير أخرى معادلة.
لا تستخدم هذا المقعد أبداً على مقعد الراكب الأمامي المزود بوسادة هوائية أمامية نشطة.

التركيب في السيارة

حزام أمان السيارة 3 نقاط التثبيت 3 نقاط التثبيت



يمكنك تركيب مقعد السيارة على النحو التالي:

في اتجاه السفر	لا
في الاتجاه المعاكس لاتجاه السفر	نعم
مع حزام ذو نقطتين	1) لا
مع حزام ثلاثي النقاط	2) نعم
على مقعد الراكب الأمامي	3) نعم
على المقعد الخلفي الجانبي	نعم
على المقعد الخلفي الأوسط	4) لا

1. يزيد استخدام حزام ثنائي النقاط من خطر إصابة الطفل في حالة وقوع حادث.
2. يجب أن يكون حزام الأمان معتمداً من اللجنة الاقتصادية لأوروبا ECE R 16 أو أي معايير أخرى معادلة.
3. لا يستخدم على مقعد الراكب الأمامي المجهز بوسادة هوائية أمامية نشطة.
4. يمكن استخدامه إذا كان المقعد الأوسط في السيارة مجهزاً بحزام ثلاثي النقاط.

وضع الطفل في مقعد السيارة

استخدام الإبزيم

حرر الإبزيم (الشكل 1): اضغط على الزر الأحمر الموجود على الإبزيم المركزي لتحرير أحزمة الكتف ووضعتها على جانب المقعد.

ربط الإبزيم (شكل 2.1، شكل 2.2، شكل 2.2، شكل 2.3): قم بتوصيل طرفي/ألسنة حزامي الكتف لتشكيل موصل واحد. أدخل الموصل في الإبزيم الأوسط حتى تسمع صوت طقطقة. تأكد من عدم التواء أحزمة الكتف. اضبط واقيات الصدر في منتصف كتفي الطفل.

ضبط حزام الأمان والحزام

قم بفك حزامي الكتف (الشكل 3): اضغط على زر الضبط، الموجود في مقدمة المقعد، واسحب كلا حزامي الكتف في نفس الوقت لفك الحزام.

شد الحزام (شكل 4): اسحب حزام ضبط الحزام بحيث يكون مشدوداً بشكل صحيح على جسم الطفل. يكون الشد الصحيح بحيث لا تكون الفجوة بين الحزام والطفل أكبر من سمك الإصبع.

تنبيه هام! اسحب حزام الضبط للخارج وليس لأعلى أو لأسفل. أثناء النقل (خاصة عندما لا يكون في السيارة)، يجب تخزين حزام الضبط في حجرة الحزام.

تأكد من تثبيت الطفل بشكل صحيح باستخدام الحزام.

لضمان سلامة الطفل، تحقق من أن...

- أحزمة الكتف مضبوطة بشكل صحيح مع أكتاف الطفل.
- أحزمة الكتف غير ملتوية.
- الأشرطة مثبتة بشكل صحيح في مشبك الحزام.
- أحزمة الكتف مشدودة بشكل صحيح، ويجب ألا تزيد المسافة بين الحزام والطفل عن سمك إصبع.

لضبط مسند الرأس وأحزمة الكتف

قم بفك حزامي الكتف (الشكل 5): اضغط على زر الضبط، الموجود في مقدمة المقعد، واسحب حزامي الكتف في نفس الوقت لفك الحزام.

لضبط مسند الرأس وأحزمة الكتف (شكل 6، شكل 7): اسحب الرفاعة لأعلى وحرك مسند الرأس لأعلى أو لأسفل في نفس الوقت حتى تصبح أحزمة الصدر بالارتفاع الصحيح.

حرر ذراع الضبط لقفل مسند الرأس في موضعه الجديد.

تأكد من القفل والوضع الصحيح لأحزمة الصدر.

تأكد من وضع الحزامين فوق كتفي الطفل مباشرةً وأن هناك مساحة بمقدار إصبع واحد (1 سم) (الشكل 8).

يضمن ضبط مسند الرأس بشكل صحيح الوضعية المثلى لجلوس الطفل في المقعد.

استخدام مقعد السيارة

ضبط المقبض (شكل 9)

- A. وضع استخدام المقعد الهزاز الثابت
B. لوضع الطفل في المقعد
C. للنقل
D. للاستخدام في السيارة

لضبط المقبض على الأوضاع المختلفة، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين في نفس الوقت وقم بتدوير المقبض، ثم حرر الأزرار واستمر في تدوير المقبض حتى يتم قفله في الوضع الجديد.

تحذير

تأكد دائماً من قفل مقبض المقعد في وضع النقل العمودي قبل رفع المقعد. سيظهر صوت طقطقة عند قفل المقبض بشكل صحيح في وضع النقل العمودي.

لحماية طفلك (الشكل 10، الشكل 11، الشكل 12)

توفر الوسادة الداعمة لطفلك المزيد من الدعم لطفلك خلال الأشهر القليلة الأولى. تعمل الوسادة الداعمة على توفير راحة أكبر للأطفال الصغار. يجب استخدام الوسادة الداعمة حتى يبلغ الطفل 60 سم.

قم دائماً بتثبيت الطفل بالحزام عند وضعه في المقعد.

لا تترك الطفل دون مراقبة في المقعد عند وضعه على أسطح مرتفعة (مثل الطاولات وغيرها). لا تسمح لطرف الحزام بالوقوف في طريق الأجزاء المتحركة (مثل الأبواب الأوتوماتيكية والسلام المتحركة وغيرها). احذر! يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية من المقعد ساخنة في الشمس، مما يسبب حروقاً للطفل. احم المقعد من مصادر الحرارة الزائدة، على سبيل المثال عن طريق تغطيته بغطاء خفيف. يحتوي المقعد على وضعية تثبيت واحدة فقط في السيارة، مما يجعل الطفل في وضع شبه مائل دائماً. التوقف المتكرر في الرحلات الطويلة. يتعب الطفل بسهولة شديدة. تجنب ترك الطفل في المقعد لفترة طويلة جداً.

تركيب مقعد السيارة في السيارة

لا يمكن تثبيت مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد الركاب المجهزة بحزام أمان ثلاثي النقاط (الحضن والصدر) وبدون وسادة هوائية.

ضعي الطفل في مقعد السيارة، مع التأكد من أن الجزء السفلي من الظهر يستقر بشكل صحيح على المقعد وأن الظهر يستقر بشكل صحيح على مسند الظهر (شكل 13). سيكون الطفل بعد ذلك أكثر راحة وسيقوم الحزام بتثبيته بشكل أفضل. مرري أحزمة الكتف على كتفي الطفل. احرصي على أن تكون أحزمة الكتف على نفس الارتفاع ومثبتة فوق كتفي الطفل مباشرة. ثبت الطفل بالحزام، واربطي الإبزيم (شكل 14) انظر قسم "استخدام الإبزيم". شد الحزام (شكل 15): انظر قسم "ضبط الحزام، الحزام".

استخدام مقعد السيارة

لتثبيت المقعد بحزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، اتبع ما يلي:

يجب أن يكون المقعد دائماً في وضعية مواجهة للخلف، أي أن يكون الطفل مواجهاً لمؤخرة السيارة (شكل 16).

مرر حزام الأمان المائل (الصدر) للسيارة، حول مسند ظهر المقعد، من خلال حلقة الحزام المائلة (1) (شكل 17، شكل 18).

مرر حزام الأمان الأفقي (الخصن) للسيارة من خلال كلا ممزّي الحزام (2)، (3) واربطة الإبزيم (شكل 17، شكل 19).

إذا كان حزام الأمان في السيارة قصيراً جداً، فقم بتعديل ارتفاعه إلى أدنى موضع. إذا كان لا يزال قصيراً جداً، جرّب مقعداً آخر.

تأكد من أن الحزام مثبت بشكل صحيح في حلقات الحزام، سواء جزء حزام الخصن (الحلقات على كلا الجانبين) أو جزء حزام الصدر، الحلقة على الجانب الخلفي الشكل 18.

تأكد من أن الحزام غير ملتوٍ أو عالقٍ وشده شكل 20

تحذيرات:

- لا تستخدم طرقات مختلفة لربط أحزمة الأمان. يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على المساعدة.
- لا تستخدم حزام الأمان ثنائي النقاط لتثبيت مقعد الطفل هذا.
- يجب ألا يتم تركيب مقعد السيارة هذا إلا في وضعية مواجهة للخلف على مقعد يكون اتجاهه للخلف. تأكد من تثبيت الطفل بشكل صحيح باستخدام حزام التثبيت وأن مقعد السيارة مثبت بإحكام في السيارة.

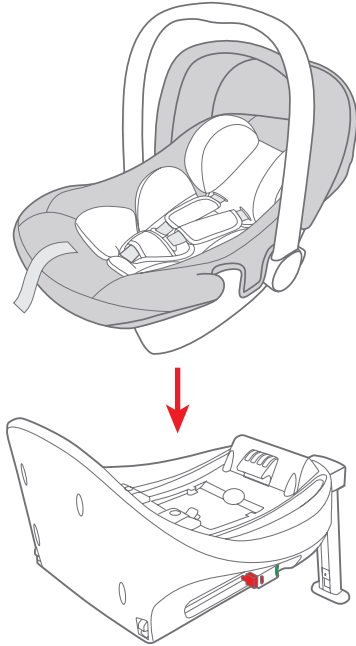
التحقق من التركيب الصحيح لمقعد السيارة في السيارة

تعديل المظلة

يمكن تعديل المظلة الشمسية بسهولة (الشكل 21).

تعمل على السماح للطفل بالراحة بهدوء وحمايته من أشعة الشمس.

قاعدة X i-Size الأساسية اختيارية، تُباع على حدة



الصيانة - التنظيف

يمكن تنظيف المفروشات وأحزمة المقاعد باستخدام قطعة قماش نظيفة وماء فاتر وصابون. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية باستخدام منظف معتدل وماء فاتر. لا تستخدم مواد التنظيف القوية مثل المذيبات.

يجب عدم استخدام المقعد بدون الغطاء.



إزالة الغطاء (الشكل 22)

قم بإزالة الغطاء

اضغط على الزر المركزي الأحمر على الإبزيم وحرر الموصلات من الإبزيم. قم بإزالة كلا الحزامين الصدريين بما في ذلك الموصلات من حلقات المخفض، والتنجيد والغطاء. ليس من الضروري إزالة الحزام الصدري من حلقة شد الحزام.

قم بإزالة الحزام كما هو موضح في "كيفية إزالة إبزيم الحزام" واسحب الإبزيم خارج الغطاء.

سحب الغطاء من الغلاف

لإعادة وضع الغطاء، اتبع الإجراء العكسي

تنبيه! أعد وضع الحزام بشكل صحيح، مع تجنب الالتواء. ك

ييفية إزالة مشبك الحزام

- حرر الإبزيم (اضغط على زر التحرير الأحمر).
- قم بفك أحزمة الحزام.
- حدد مكان الحلقة المعدنية المتصلة بالحزام أسفل الحزام.
- أدر الحلقة المعدنية وأزلها من خلال الغلاف والحشوة.

كيفية وضع مشبك الحزام مرة أخرى

- أدخل الحلقة المعدنية وحزام المنشعب من خلال البطانة والصدفة.
- يجب أن تبرز الحلقة المعدنية الموصولة بالحزام من الصدفة.
- اسحب الإبزيم المركزي للتحقق من أن الحزام بين الفخدين مثبت بشكل صحيح

كيفية إزالة الحزام

- قم بفك مشبك الحزام (اضغط على الزر الأحمر).
- قم بفك أحزمة الكتف من شداد الحزام الموجود في الجزء الخلفي من الحزام.
- حدد مكان الحلقة المعدنية المتصلة بالحزام أسفل شداد الحزام. أدر الحلقة المعدنية وأزلها من خلال الغلاف والحشوة.

الضمان العام المتفق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المتفق عليه.

بدا سريان محتوى هذا الضمان المذكور أذناه في 01.01.2005، وهو يحل تماماً محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المتفق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في 11 Via Volta (Italia) Grumello del Monte، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المتفق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المتفق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه نموذجاً بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المتفق عليه صالح لمدة اثني عشر شهراً (12 شهراً) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقاً لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المتفق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المتفق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتزكيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضاً للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهريّة خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالململكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتزكيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلى شركة Foppa Pedretti S.p.A مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالململكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهاكك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

brevi[®]

Importato da/Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte

Bergamo - Italy

tel +39 035.4420320

brevitaly.it